

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

In eigener Sache Heute zum Thema Energie – die Kinderseite «vu Chind, per iffants». Kinder ergründen Fragen und berichten aus ihrem Blickwinkel. **Seite 11**



blog.engadin.online

«Warum die EP/PL doch einen Auslandteil hat»



Kolumne Geheimnisse zementieren Freundschaften, verführen aber auch dazu, sie auszuplaudern. Wer Stillschweigen bewahren kann, gewinnt jedoch weit mehr als das Vertrauen des Gesprächspartners. **Seite 16**

Power Food made in Bregaglia



Gefriergetrocknete Produkte aus der Manufaktur Vitto. Sie sind federleicht und eine hochwertige Nahrung für unterwegs. Foto: Christian Speck/www.formzone.ch

Mitgestalten und vorantreiben

Am Freitag hat die Flughafenkonferenz in St. Moritz getagt. Gemeinsam mit der INFRA, mit Nutzern und Interessengruppen, soll nun das Projekt Regionalflughafen vorangetrieben werden. Es soll bis im April konsolidiert und mehrheitsfähig vorliegen.

JON DUSCHLETTA

Die Flughafenkonferenz der Infrastrukturunternehmung Regionalflughafen Samedan (INFRA) hat unter der Leitung des Tagespräsidenten Christian Brantschen am Freitag beschlossen, die verschiedenen Interessengruppen rund um das Entwicklungsprojekt Regionalflughafen Samedan vermehrt in die Ausgestaltung miteinzubeziehen.

Als grösster Streitpunkt hat sich in letzter Zeit das Ausmass des Projekts erwiesen. Darin eingeschlossen sind Fragen rund um das Bauvolumen und die daraus resultierenden Kosten oder auch die geplanten Funktionen von Hangar und Terminal. Eine Anhörung der Interessengruppen habe laut Brantschen gezeigt, «dass die Betreiberin, die Nutzergruppen des Flughafens sowie die politischen Parteien für eine Diskussion und allenfalls Anpassung der Projektdefinition verstärkt einbezogen werden müssen». Das schreibt die Flughafenkonferenz in einer Mitteilung. Ziel sei ein mehrheitsfähiges, kostenmässig und betriebswirtschaftlich vertretbares Entwicklungsprojekt und am Schluss ein entsprechender Flugplatz.

Wenn von Power Food, auf deutsch «Kraftnahrung» die Rede ist, denken wohl viele zuerst an, mit künstlichen Geschmacksstoffen angereicherte, staubtrockene Getreideriegel, die man zur Überbrückung eines Hungerasts hinunterwürgt. Unter Verabreichung eines ebenfalls einen Vitalitätsschub versprechenden künstlich schmeckenden Energiedrinks lässt sich die Erststückerkrankung bei dieser Nahrungsaufnahme zwar vermindern, zu einem kulinarischen Erlebnis wird sie deshalb noch lange nicht. Doch Power Food kann auch in einer anderen, den Gaumen schmeichelnden Form daherkommen und aus einer schmackhaften wie gesunden Mahlzeit mit naturbelassenen Früchten und Gemüse erster Güte bestehen.

Möglich macht das seit einem Jahr ein kleiner Gewerbebetrieb, der frische Rohstoffe aus dem Bergell und Graubünden gefriergetrocknet. Dank dieser Verarbeitungsmethode bleiben Vitamine und Spurenelemente weitestgehend erhalten. Zudem führt der Wasserentzug bei der Lyophilisierung zu einem vergleichsweise geringen Gewicht der Endprodukte. Diese Eigenschaft macht eine Buchweizenpasta oder eine Portion Himbeeren zu einem idealen Reisebegleiter.

Vor allem Sportler und Sportlerinnen, die bei ihrem Gepäck auf jedes überschüssige Gramm verzichten möchten,

müssen von dieser hochwertigen Trekking-Nahrung nicht überzeugt werden. Hergestellt wird sie in Vicosoprano in der Manufaktur Vitto GmbH von Monika Müller, die sich in der früheren Poststelle eingemietet hat. Im Einfrauentrieb werden seit einem Jahr beste Zutaten von Hand zu High Tech Food verarbeitet. Dank der Leidenschaft und der Experimentierfreude der Kleingewerbetlerin dürften Sortiment und Nachfrage anwachsen. (mcj) **Seite 3**

Landwirtschaftliches Experiment

Sils Welche Nutzpflanzen wachsen im alpinen Hochtal Engadin? Ist es möglich, in der Talebene Ackerbau zu betreiben und Weizen, Gerste, Roggen oder Mais in grösserem Umfang anzubauen? Letztes Jahr hat der Silser Biolandwirt Gusti Clalüna mit seiner Frau einen Versuch gestartet, der auf drei Jahre ausgelegt ist. Im zweiten Jahr des Experiments ist die Roggenernte nicht gut ausgefallen, sehr zufriedenstellend war aber die Gerstenernte im September. (mcj) **Seite 7**

Gute Nachrichten zum Jahresende

St. Moritz Am Donnerstagabend tagte der Gemeinderat. Mit guten Nachrichten wartete Gemeindepräsident Christian Jott Jenny gleich zu Beginn auf: Die Gemeinde St. Moritz freut sich über einen Ertragsüberschuss von 11,7 Millionen Franken im Jahr 2022 und liegt somit 11,3 Millionen über dem prognostizierten Überschuss. Zudem wurde über die Energiesparmassnahmen informiert: Die Weihnachtsbeleuchtung wird bereits am 15. Januar abgeschaltet, die Winterbeleuchtung Ende Februar. Von einer kompletten Abschaltung der Beleuchtung sehe der Vorstand aber ab, denn das sei das falsche Zeichen, so Reto Matossi. Zudem komme wieder ein Gemeindeführungstab zum Einsatz, welcher Notfallpläne hinsichtlich der drohenden Energie-mangellage erarbeitet. (dk) **Seite 5**

Annetta Ganzoni vo in pensiu

Archiv svizzer da litteratura L'Archiv svizzer da litteratura (ASL) cuntegna ün u l'oter s-chazi litterer. Quist'instituiziun a Berna ramassa nempe daspö passa 30 ans ils relaschs ed archivs dad auturas ed autours chi vivan e lavuran in Svizra. Da chatter sun tal ASL traunter oter manuscrits, chartas, notizchas, fotografias da divers autours ed auturas rumauntschas. Düraunt 25 ans es la romanista Annetta Ganzoni da Berna/Schlarigna steda collavuratura scientifica al ASL – ed ella d'eira responsabla tar quist archiv per la collecziun rumauntscha e parzielmaing eir per la part taliauna. A la fin october vo ella in pensiu, motiv avuonda per ün'intervista pü vasta. Ils archivs rumantschs chüro in avegnir la sociolinguista Claudia Cathomas da Glion/Berna. (fmr/dat) **Pagina 8**

1,2 milliuns francs per cuntinuar

Scuol Raduond 30 milliuns francs sto investir il cumün da Scuol ils prossem 20 ons illa sanaziun ed i'l mantegniment da l'infrastructura turistica dal Bogn Engiadina Scuol (BES), da Trü, Quadras e Gurlaina. E quai sainza cha quist'infrastructura vain plü attractiva. Perquai esa previs da realisar ün prosem proget da generaziun cun ingrondir il BES cun ün bogn da famiglia, cun realisar ün lö d'inscunter attractiv sün l'areal da Trü e cun ün masterplan Gurlaina. Düraunt ils ultim duos ons sun gnüdas analisadas üna vainchina da variantas, trais da quellas dessan augmantar l'attractivitä turistica da Scuol e da tout la regiun. Per cuntinuar cul proget sto decider il suveran a regard ün credit da planisaziun dad 1,2 milliuns francs in occasiun da la radunanza da preventiv in december. (nba) **Pagina 9**

Länger schlafen dank Zeitumstellung



Seite 16

Foto: Daniel Zaugg





Scuol

Publicaziun da fabrica

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), artichels 45 e 54:

Fracziun

Tarasp

Lö

Vulpera Dadora, parcella 21277

Zona d'utilisaziun

Zona da mansteranza

Patrun da fabrica

Thomas Hugentobler

Chasellas 50

7554 Sent

Proget da fabrica

Nouv local pel s-chodamaint da ziplas

Dumondas per permess supplementars cun dovair da coordinaziun

Legislaziun davart la protecziun da las auas A16 - Permiss per pumpas da s-chodar cun sondas geotermicas (utilisaziun da la geotermia)

Temp da publicaziun

30 october fin 18 november 2022

Exposiziun

Uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol), d'ürant las solitas uras da fanestrìgl

Mez legals

Protestas cunter il proget da fabrica obain cunter la dumonda per permess supplementars cun dovair da coordinaziun sun d'inoltrar in scrit e cun motivaziun d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, ils 29 october 2022

Uffizi da fabrica



Scuol

Publicaziun da fabrica

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45 + 54

Fracziun

Scuol

Lö

Funtanatscha, parcella 395

Zona d'utilisaziun

Zona dal cumün vegl

Patrun da fabrica

Roland Staub

Archas Sura 194B

7554 Sent

Proget da fabrica

Sanaziun da la chasa cun duos novas abitaziuns da proprietä (abitaziuns principalas tenor la ledscha federala davart las abitaziuns secundaras, art. 7 al. 1)

Dumondas per permess supplementars cun dovair da coordinaziun

Legislaziun davart la protecziun da las auas A16 - Permiss per pumpas da s-chodar cun sondas geotermicas (utilisaziun da la geotermia)

Exposiziun

Protecziun cunter incendis H2 - Permiss pulizia da fö (GVG)

Mez legals

Legislaziun davart la protecziun civila I1 - Approvaziun dal proget pel local da refügi obain dumonda davart la contribuziun cumpensatorica

Temp da publicaziun

30 october fin 18 november 2022

Exposiziun

Uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol), d'ürant las solitas uras da fanestrìgl

Mez legals

Protestas cunter il proget da fabrica obain cunter las dumondas per permess supplementars cun dovair da coordinaziun sun d'inoltrar in scrit e cun motivaziun d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.

Scuol, ils 29 october 2022

Uffizi da fabrica



Region Maloja

Conferenza dals presidents da la Regiun Malögia

La tschantada da la Conferenza dals presidents prevista per gövga, ils 3 november 2022, nun ho lö. La prosma tschantada ho lö als 8 december 2022.

Samedan, ils 26 october 2022

Post d'administraziun da la Regiun Malögia

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7019 Ex. (Print/Digital), Grossauflage 17 634 Ex. (WEMF 2022)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
Bagnera 198, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 00, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 00, verlag@gammetermedia.ch

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stiffl
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Jon Duschletta (jd), Denise Kley (dk), Marie-Claire Jur (mcj), Daniel Zaugg (dz), Bettina Gugger (bg), Tiago Almeida (ta), Praktikant

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor
Produzent: Daniel Zaugg (dz)

Technische Redaktion: Andi Matossi (am)
Korrektorat: Bettina Gugger (bg)

Online-Verantwortliche: Denise Kley (dk)
Freie Mitarbeiter: Ursula Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:
Giancarlo Cattaneo (gcc), Romedi Arquint, Sabrina von Elten (sve), Erna Romerli (ero), Ester Mottini (em), Birgit Eisenhut (be)

Agenturen:
Schweizerische Depeschagentur (Keystone/SDA)
Fundaziun Medias Rumantschas (FMR)

Inserate:
Gammeter Media Werbermarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 00
E-Mail: werbemarkt@gammetermedia.ch

Für Adressänderungen und Umleitungen

Für Abonnemente:
Tel. 081 837 90 00 oder
Tel. 081 861 60 60
www.engadinerpost.ch

Engadiner Post
POSTA LADINA

Leserforum

Gratis, Stöbern, Mitnehmen

Auflösung des Sachspendenraumes: Seit nun sieben Monaten wurde erfolgreich, und zur Erleichterung und zur Freude vieler Ukrainer, die ins Engadin kamen, der Sachspendenraum im Hotel Reine Victoria betrieben. Nun wird dieser am kommenden Montag, 31. Oktober, aufgelöst. Weil die St. Moritzer so grosszügig waren und so viele Gaben brachten (Danke!), die allerdings nicht alle einen neuen Besitzer fanden, gibt es noch viele schöne Kleider im Spendenraum. Daher werden alle eingeladen am Samstag, 29. Oktober, und Sonntag, 30.

Oktober, vorbeizukommen und selbst zu schauen, ob sie nicht noch das eine oder andere Fundstück entdecken. Schnäppchen machen ist in und umweltfreundlicher ist es ohnehin, also sogar «cool» im Ukrainischen Sachspendenraum stöbern zu gehen. Ausserdem bedeutet die Schliessung des Raumes, dass ab 1. November nun das Hotel Reine Victoria keine Anlaufstelle mehr für Sachspenden sein wird. Für alle Fragen gerne an yes@stmoritz-helps.ch schreiben.

Der Förderverein «St. Moritz Helps»

Mehr Geld für Graubünden Ferien

Graubünden Die Regierung erneuert den Leistungsauftrag mit dem Verein Graubünden Ferien (GRF) für die Jahre 2023 bis 2026. Der jährliche Kantonsbeitrag für Grundleistungen von 6 Millionen Franken wird auf 6,5 Millionen Franken erhöht. Zudem spricht die Regierung einen Kantonsbeitrag für die Umsetzung «Internationalisierung» von 1 Million Franken pro Jahr, wie es am Donnerstag in einer Mitteilung der Regierung hiess. Die Erhöhung des Kantonsbeitrages an GRF für die Grundleistungen steht in Zusammenhang mit der

geplanten Marktbearbeitung der Romandie und dem Aufbau einer Projektstelle Nachhaltigkeit. Angesichts der touristischen Herausforderungen der jüngsten Zeit (Coronapandemie, Ukrainekrieg) aber auch im Zusammenhang mit dem Klimawandel und den Gästeterwartungen hinsichtlich Nachhaltigkeit von Tourismusangeboten begrüsst die Regierung eine angemessene Ausweitung der GRF-Tätigkeiten zugunsten des Bündner Tourismus. GRF strebt zudem weiterhin eine Diversifizierung und Internationalisierung des Bündner Tou-

rismus an. Dazu ist es notwendig, in gezielt ausgewählten Wachstumsmärkten wie den Golfstaaten, den USA und Asien Anstrengungen zur Bekanntheitssteigerung von Graubünden zu tätigen. Der Tourismus zählt hinsichtlich Arbeitsplätze und Wertschöpfung weiterhin zu den bedeutendsten Säulen der Bündner Volkswirtschaft. Der Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit des Bündner Tourismus im internationalen Vergleich sowie der Stärkung der Innovationskraft der Tourismuswirtschaft kommt auch in Zukunft grösste Bedeutung zu. (staka)

Neuer Leiter der Finanzverwaltung

Graubünden Die Bündner Regierung hat Raphael Pfiffner, von Mädris-Vermol, wohnhaft in Flums, zum neuen Leiter der Finanzverwaltung gewählt. Er tritt ab 1. März 2023 die Nachfolge von Fabian Disch an, der per 1. Dezember 2022 in die Privatwirtschaft wechselt.

Der 41-jährige Raphael Pfiffner verfügt über ein Master of Science (MSc) in Entrepreneurship (Major Finance) der Universität Liechtenstein, einen Abschluss der Interstaatlichen Hochschule

für Technik Buchs in Systemtechnik (Dipl. Ing FH) sowie Weiterbildungen in Finanzen, Controlling und Management. Er ist seit Oktober 2020 Leiter Finanzen und ICT bei der Gemeinde Flums und Verwaltungsrat der Informatikdienste Sarganserland (idsl). Davor war er in verschiedenen leitenden Funktionen im Bereich Finanzen, ICT und HR in der Privatwirtschaft tätig.

Die Finanzverwaltung ist für das zentrale Finanz- und Rechnungswesen

sowie die Rechnungslegung der kantonalen Verwaltung zuständig. Zu den wichtigen Aufgaben gehören auch die Budgetierung und das Tresoriermanagement.

Im Weiteren amtet die Finanzverwaltung als Aufsichtsbehörde für die klassischen Stiftungen, als zentrale Fachstelle für das Versicherungswesen des Kantons und als Koordinationsstelle zur Umsetzung der Public Corporate Governance. (staka)

Auszeichnung für Salecina

Maloja Das selbstverwaltete Ferien- und Bildungszentrum Salecina in Maloja wurde am 26. Oktober im Rahmen des «ClimaHost»-Wettbewerbs für sein herausragendes Engagement beim Klimaschutz ausgezeichnet. Salecina ist damit eine von insgesamt fünf Unterkünten im gesamten Alpenraum, die für ihre Klimaschutzmassnahmen geehrt wurden. In Kooperation mit dem Tourismusverband Allgäu/Bayerisch-Schwaben e.V. und dem deutschen Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz (BMUV) fand Ende Oktober der Tourismusgipfel Allgäu statt. Verliehen durch das BMUV in enger Zusammenarbeit mit der adel-

phi GmbH sowie der Alpenkonvention wurde der Preis «ClimaHost 2022». Unter den Preisträgerinnen in der Kategorie Denkmalschutz war die Stiftung Salecina.

«Mit der Auszeichnung als «ClimaHost» wird Salecina einmal mehr für das herausragende Engagement beim Klimaschutz und als Vorreiterin für einen ökologisch-sozialen Tourismus geehrt», wird Ulf Sieberg, Gast und ehrenamtlicher Mitarbeiter im Salecina-Rat in einer Pressemitteilung zitiert. «Die Ehrung ist im 50. Jahr des in Eigenregie geführten Hauses auch eine besondere Anerkennung der ehrenamtlichen Arbeit der Gästeschafft. Darüber freuen wir uns besonders.» Sieberg betonte zu-

dem, dass ohne ein couragiertes Betriebsleitungsteam, das mit Herz und Leidenschaft dabei ist, diese neuerliche Auszeichnung nicht möglich gewesen wäre.

Der «ClimaHost»-Wettbewerb richtet eine ganzheitliche Perspektive auf die Nachhaltigkeit touristischer Angebote. Bewertet wurden die Bereiche Energie und Umwelt, Mobilität, Einkauf und Beschaffung, Management und Kommunikation sowie soziokulturelle Faktoren. Nach der Auszeichnung mit dem Anfang Juni verliehenen Preis «Best of ibex fairstay 2022» als nachhaltigstes Gästehaus der Schweiz ist die alpenweite Auszeichnung als Klimahost bereits die zweite innerhalb eines Jahres. (pd)

Abstimmungsforum

Reithalle – die grosse Chance

Erstaunlich, wie ruhig es ist im Hinblick auf die am 27. November stattfindende Abstimmung über die Reithalle. Oder hat es allen die Stimme verschlagen nach dem knappen, negativen Entscheid des Gemeinderates vom 29. September? Es bleibt zu hoffen, dass sich die St. Moritzer Bevölkerung eines Besseren besinnen wird. Nein, es ist nicht einfach ein «Nice to have».

Wie es der Gemeinderatspräsident Christ Jott Jenny treffend andeutet: «Think globally – act locally». St. Mo-

ritz hat die einmalige Chance einen Begegnungsort, einen Hotspot, sowohl für Einheimische, für die ganze Region, für Zweitwohnungsbesitzende als auch für in- und ausländische Gäste zu schaffen. Und dies an einer Lage am See, wofür uns nicht nur die Schweiz beneiden wird. Die Ausstrahlung, welche durch die kulturelle, gesellschaftliche und kommerzielle Nutzung geschaffen wird, ist ein unbezahlbarer Wert. Es gilt, was der Pioniergeist und den Mut von St. Moritz in früheren Zeiten auszeichnete, in Er-

innerung zu rufen und über den eigenen Tellerrand hinauszuschauen. Wie Erfahrungen zeigen, kann eine neutrale Halle, die zudem über eine anerkannte exzellente Akustik verfügt und ganzjährig nutzbar ist, den Kreis von Veranstaltern erweitern. St. Moritz darf sich dem Wettbewerb mit anderen Destinationen nicht verschliessen, Die Konkurrenz ennet dem Julier schläft nicht. Also eine Investition in eine erfolgreiche Zukunft!

Dorli und Ernesto Kellenberger, Altendorf, St. Moritz

Leserbeiträge Engadiner Post / Posta Ladina

Haben Sie etwas Spannendes beobachtet? Lässt Sie ein Thema nicht mehr los? Dann senden Sie uns Ihren Beitrag direkt auf www.engadinerpost.ch

Als Leserreporter unterwegs für die Engadiner Post / Posta Ladina



Engadiner Post
POSTA LADINA



Einblick in die Manufaktur (von oben links nach unten rechts): Monika Müller mit einigen gefriergetrockneten, in Plastikbeuteln verpackten Gemüsen. Schon im Eingangsbereich wird man von vielversprechenden Produkten empfangen. Wird auch in Handarbeit erledigt: Das Vakuumieren der Buchweizenpasta. Klein, aber das Herz des Verarbeitungsprozesses: Der Gefriertrockner. Fotos: Marie-Claire Jur

Vitto oder Feines aus dem Bergell

In Vicosoprano gibt es seit einem Jahr eine kleine innovative Manufaktur. Monika Müller bietet in ihrer Vitto GmbH naturbelassene Produkte an, darunter gefriergetrockneten Trekking-Proviant. Federleicht und nährstoffreich könnte dieser selbstgefertigte Hightech Food bald ein Verkaufsschlager werden.

MARIE-CLAIRE JUR

An gewissen Postauto-Haltestellen gibt es Überraschendes zu entdecken. In Vicosoprano beispielsweise. In den Räumlichkeiten der ehemaligen Poststelle hat sich die Manufaktur Vitto GmbH eingenistet, wie die Beschriftung auf der gläsernen Eingangstür anzeigt. Wer eintritt, erblickt als Erstes auf Regalen links und rechts durchsichtige Glasflaschen mit farbigen Flüssigkeiten sowie Einmachgläser mit Fruchtschnitzen drin. Dann weitet sich der Raum, in dem etliche Metalltische mit darunter eingereihten Pfannen sowie Gerätschaften zu erblicken sind: Nur ein paar Sekunden steht man allein da und schon kommt eine Person mit bräunlicher Schürze und Kopfbedeckung um die Ecke geschossen: Monika Müller ist die Hausherrin hier und verschwindet alsbald mit der Jacke des Gastes in der Garderobe. Es ist hell in dieser Küche und es riecht – nach nichts.

Wer des Italienischen mächtig ist, weiss, dass «Vitto» Kost oder Verpflegung bedeutet. Zwar werden in dieser kleinen Manufaktur auch mal Lebensmittel blanchiert, doch hauptsächlich werden sie gefriergetrocknet. Jetzt im Herbst ist im Einfrauenbetrieb nicht so viel los wie im Frühling und

Sommer, wenn verschiedenste Früchte und Gemüse geerntet und hier verarbeitet werden. An diesem Nachmittag liefert einzig Bio-Bauer Giacomo Waltensbül aus Montaccio zwei Säcke Kartoffeln der Sorte Bellavita an. Monika Müller verarbeitet nur hochklassige Lebensmittel, die aus der Region oder aus Graubünden kommen. «Regional kommt vor Bio. Nicht jeder Landwirt peilt das Bio-Label an. Wichtig sind mir Qualität und Frische», betont sie. Beeren baut sie gleich selbst in ihren Gärten in Soglio und Castegna an, wenn diese nicht ausreichen, bezieht sie sie aus dem nahen Puschlav, genau so wie Äpfel, Birnen und Nüsse. Das Buchweizenmehl für die Pasta wurde in der Scartazzini-Mühle in Promontogno gemahlen. Auch die unterschiedlichen Gemüse stammen alle aus der nahen Umgebung.

Federleicht, platzsparend, hochwertig

Aus den Lebensmitteln wird High-Tech Food. Natürlich werden die frischen Zutaten zuerst gereinigt, gerüstet und zugeschnitten. Doch sie werden nicht gleich zubereitet und sofort verzehrt. Vielmehr durchlaufen sie einen Lyophilisierungsprozess. Bei der Gefriertrocknung verlieren sie rund Fünftel ihres ursprünglichen Gewichts und sind danach ohne Konservierungsstoffe haltbar. Abgepackt in Portionsbeutel macht sie das zum idealen Proviant für alle diejenigen, die nicht viel Platz in ihrem Gepäck haben und dessen Gewicht begrenzen wollen. Der neuste Hit, den Monika Müller kreiert hat, ist die Trekking Linie: Beispielsweise Buchweizenpasta und Porridge für unterwegs. Nährstoffreiche Nahrung für Wanderer, Alpinisten und Biker. Auch Segler haben diese geschmackvolle, kalorienreiche wie vitaminreiche Verpflegung für sich entdeckt.

Die in biologisch abbaubaren Portionsbeuteln abgepackten Gerichte sind federleicht. Mit kochendem Wasser angebracht, können sie nach rund zehnminütigem Ziehen im Beutel selbst verzehrt werden.

Erfahrung im olfaktiven Sektor

«Das Lyophilisieren war lange Zeit eine Sache für industrielle Betriebe mit grossen Anlagen», erzählt Müller. Erst seit wenigen Jahren gäbe es auf dem Markt auch kleinere Geräte, die sich für eine Manufaktur wie die ihre eignen. Darin sah Müller ihre Chance. Die studierte Facility Managerin (Hauswirtschaftsfachfrau im weitesten Sinn) hatte früher schon zur Finanzierung ihrer Ausbildung zusammen mit einer Kollegin einen Catering-Service aufgebaut und betrieben. Erfahrung im Umgang mit der Zubereitung von Lebensmitteln gewann sie unter anderem auch im Bergell, wo sie mit ihrem Mann Christian Speck das Hotel Palazzo Salis in Soglio führte und während vier Jahren das Küchenzepter schwang. «Das Olfaktive Element beim Kochen, das Kombinieren von verschiedenen Geschmäckern und Konsistenzen, das Experimentieren mit Nahrungsmitteln hat mich schon immer fasziniert». Auch der Arbeit mit den Händen war die praktisch Veranlagte immer zugetan. Kraft ihrer Ausbildung und ihrer Interessen hat sie sich aber auch schon vermehrt mit verschiedensten Prozessen und Entwicklungsstrategien in Unternehmen auseinandergesetzt. Dass sie vor einem Jahr auf die Karte neuartiges High Tech Food setzte, erstaunt deshalb nicht.

Gefriertrocknen heisst feintunen

Während Monika Müller mit einer Schöpfkelle von Hand gefriergetrocknete Buchweizenpasta, die mit verschiedensten Gemüsepartikeln angereichert ist, aus einem grossen Plastikbecken in kleine Portionsbeutel abfüllt und abwägt, sinniert sie über den Verarbeitungsprozess: «Gemäss Studien bleiben beim Gefriertrocknen zwischen 92 und 95 Prozent der Vitamine und

Spurenelemente erhalten. Es handelt sich also um eine sehr schonende Methode, aber simpel ist sie nicht». Der Prozess müsse an jedes zu verarbeitende Lebensmittel angepasst werden, dabei spielten der jeweilige Wassergehalt und die Konsistenz mit. Seit einem Jahr ist Müller am Experimentieren und Austarieren. «Ich lerne immer noch dazu», bemerkt sie. Zehn Buchweizenpasta-Beutel sind inzwischen abgefüllt. Müller wendet sich den fisch angelieferten Kartoffeln zu, wäscht einen Teil der Ladung unter fließendem Wasser und befüllt damit portionsweise eine Schneidemaschine. In dieser werden die ganzen Knollen samt Schale zu kleinen Würfeln zerkleinert. Diese blanchiert Müller alsbald in einer grossen Pfanne mit kochendem Wasser und siebt sie ab. Sobald sie abgekühlt sind, werden sie bei minus 30 Grad schock gefroren werden und landen anschliessend im Freezer. Bis sie dann zeitnah auf den Schubladen des Gefriertrockners verteilt und zu einem Snack verarbeitet werden, der gesünder und aromareicher als gängige Pommes Chips ist.

Geschmacksoffenbarung

A propos Geschmack: ein kleines Münsterchen muss genügen, um aufzuzeigen, wie geschmackvoll dieser High Tech Food ist. Die gereichte gefriergetrocknete Himbeere verschwindet im Mund. Das federleichte Ding schmeckt zuerst nach gar nichts. Erst mit zunehmender Einspeichelung wird die Frucht schwerer, kann in ihrer Konsistenz mit der Zunge abgetastet werden und setzt nach und nach ihr Aroma frei. Herrlich! Schmeckt fast wie eine frisch gepflückte Himbeere!

Vertrieb und Businessplan

Wie finden die Vitto-Produkte zu ihren Kunden? Vieles Bestellungen erfolgen online und werden per Post verschickt. Wichtig bei der Kommunikation von (neuen) Produkten ist auch die eigene Homepage. Müller

baut zudem auf ihre Stammkundschaft und ihr Netzwerk aus ihrer Catering- und Hotellerie-Zeit. Hie und da stecken auch Postauto-Touristen ihre Nase durch die Eingangstür und kaufen vor Ort ein. Einige Einheimische sowie Hoteliers aus der Region beziehen ebenfalls die handgefertigten Delikatessen. Nicht nur Trekking-Nahrung bietet Monika Müller an, auch verschiedenste Sirupsorten sind im Angebot. Ein Verkaufsschlager ist ihr hausgemachtes Nougat Myrtilus, das gefriergetrocknete Heidelbeeren und schwarze Holunderbeeren enthält, mit leicht gerösteten Baumüssen und Bergeller Honig angereichert und mit einer dünnen Fondant-Schicht ummantelt ist. «Ich hatte nie vor, aus diesem kleinen Betrieb eine Firma mit 50 Mitarbeitenden zu machen», sagt die innovative Unternehmerin. «Aber ich möchte einfach von meiner Arbeit leben können. Derzeit ist dies erst in Ansätzen möglich, schliesslich gilt es, die angeschafften Geräte zu amortisieren». Doch aufgrund der steigenden Nachfrage könnte der point of even bald geschafft sein. Müller ist im Gespräch mit Ausrüstern im Sportbereich, die ein Interesse an einer Zusammenarbeit bekundet haben. Sie gibt sich nicht der Illusion hin, dass sie nur mit Kunden aus dem Bergell und Südbünden überleben könnte, dafür sei dieser Markt einfach zu klein. «Aber es wäre schön, wenn die Nachfrage aus der Nähe zunehmen würde und die Wertschöpfung möglichst im Tal gehalten werden könnte». Aktuell verarbeitet sie 1200 Kilo Früchte und Gemüse zu 200 Kilo Gefriergut in einem Jahr. Es dürfte noch etwas mehr werden. Jedenfalls hält Monika Müller aktuell Ausschau nach mehr Ackerland, wo sie noch weitere teils exotische Früchte anbauen möchte. Oder anbauen lassen könnte, wenn sich eine geeignete Person findet, die diesen Teil der Produktion übernehmen will.

www.vitto.ch

Gesucht
Möblierte Wohnmöglichkeit am Suvretta-Hang / St. Moritz Dorf
 Privatperson (Einzelperson 60+, Nichtraucher, sehr gepflegt, ordentlich) sucht möblierte Wohnmöglichkeit über den ganzen Winter am Suvretta-Hang oder in St. Moritz Dorf von November bis Mai (oder nach Vereinbarung).

- Objekttyp: Haus / Wohnung / Einliegerwohnung
- 3½ Zimmer oder grösser, Garage/Parkplatz erwünscht

Kontakt: info@wolffpool.ch / 043 499 60 97

Diabetes – was nun?
 20 Beratungsstellen in Ihrer Region

 **diabetesschweiz**
 www.diabetesschweiz.ch / PC 80-9730-7

Nachtarbeiten
RhB-Strecke Bever – Scuol-Tarasp
 Nächte vom **31. Oktober/1. November 2022 – 17./18. November 2022** ohne Freitag-Samstag, Samstag-Sonntag und Sonntag-Montag

Fahrleitungsarbeiten: Unterhaltsarbeiten
 Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmemissionen möglichst gering zu halten.

Bitte beachten Sie, dass sich die angegebenen Termine witterungsbedingt oder infolge kurzfristiger Änderungen im Bauablauf verschieben können. Eine Übersicht über die Bauarbeiten der RhB finden Sie unter www.rhb.ch/bauarbeiten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn
 Infrastruktur
 Planung und Disposition**

**FRISCHE KOCH-IDEE
 VON IHREM VOLG**



**Das heutige Rezept:
 Kürbislasagne**

für 4 Personen

- 300 g Kürbis, geschält, in Stücke geschnitten
- 300 g Rindschackfleisch
- 1 EL Bratbutter
- 1 Zwiebel, gehackt
- 400 g Napolisaucе
- 16 Lasagneblätter, ohne Vorkochen
- 6 dl Béchamel
- 120 g Grana Padano, gerieben
- Salz, Pfeffer

Zubereitung

- Bratbutter in einem Topf erhitzen. Kürbisstücke, Hackfleisch und Zwiebel darin andünsten. Mit Salz und Pfeffer würzen. Tomatensauce dazugeben und kurz köcheln lassen.
- Gratinform mit Lasagneblättern auslegen. Etwas Kürbissauce und Béchamel darüber geben und mit weiteren Lasagneblättern bedecken. So weitere zwei Schichten daraufgeben.
- Zuoberst mit Béchamel abschliessen. Mit Reibkäse bestreuen und im Ofen 20 Min. bei 200 °C backen.

Weitere Rezepte finden Sie auf www.volg.ch/rezepte/

Zubereitungszeit: 1 Stunde

**frisch und
 freundlich Volg**
www.volg.ch

re urmo
 OBERENGADIN

Baselgia evangelica-reformata Engadin'Ora
 Evangeliisch-reformierte Kirchengemeinde Oberengadin

Einladung
Mittwoch, 2. November 2022 / 19.00 Uhr Dorfkirche St. Moritz

Inhalt: Austausch über die Zukunft der reformierten Kirchen in St. Moritz

Arbeitsgruppe Liegenschaften St. Moritz
refurmo.ch

 **Skilift Survih AG
 Samedan**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir für die Wintersaison 2022/23 eine/n

Betriebsangestellte/n (100%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst:

- Kontrolle und Instandhaltung der Piste
- Überwachung der Gästesicherheit an Ein- und Ausstiegsstellen
- Gästabbetreuung
- Allgemeine Aufgaben gemäss Weisung Betriebsleiter

Ihr Profil:

- Freude und Begeisterung am Kontakt mit Gästen
- Zuverlässige und verantwortungsbewusste Persönlichkeit
- Flexibilität im Arbeitseinsatz (Wochenendeinsätze)
- Gepflegtes und offenes Auftreten
- Ideal für rüstige/n Rentner/in

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail an:
 Skilift Survih AG
 c/o Elektrofachgeschäft Merz AG
 Cho d'Punt 57, 7503 Samedan
 E-Mail: m.merz@skilift-survih.ch

 **Lyceum Alpinum Zuoz**
 SWISS INTERNATIONAL BOARDING SCHOOL

MINT Academy

Coding II – Anfänger und Fortgeschrittene

Dieser Kurs lässt 3. – 6. KlässlerInnen zu EntwicklerInnen werden. Beim Programmieren einer Webseite lernen sie Grundlagen von HTML, CSS und Javascript kennen.

- CHF 250
- 09.11. – 07.12.2022
 Jeden Mittwoch von 13.45 – 15.45 Uhr

Anmeldung bis **04.11.2022**:
www.mint-academy.ch/anmelden/
 Fragen gerne an Janine Stupan
 081 851 30 22

www.lyceum-alpinum.ch



 Die News aus dem Engadin...
 und vieles mehr!

engadin online

Die regionale Wochenpresse ist beliebt und relevant

Titel- und Kontaktqualitäten der regionalen Wochenpresse (Durchschnittswerte)



Pick-ups
1,6 Mal nehmen die Lesenden die Ausgabe in die Hand.

Lesedauer
19 Min. beträgt die Lesezeit pro Ausgabe.

Lesemenge
80% des gesamten Inhaltes einer Ausgabe werden gelesen.

Titelloyalität
59% der Lesenden würden ihren Zeitungstitel vermissen.

Ein unerwarteter Geldsegen für St. Moritz

Gegen die Erwartungen erwirtschaftete die Gemeinde St. Moritz einen Ertragsüberschuss von 11,7 Millionen Franken im 2022, wie an der Gemeinderats-sitzung informiert wurde. In der Budgetplanung hakte die Finanzkommission kritisch beim Vorstand und den Kommissionen nach.

DENISE KLEY

Am Donnerstag konferierte der Gemeinderat St. Moritz zum zweitletzten Mal in «alter» Besetzung. Gute Nachrichten verkündete Gemeindepräsident Christian Jott Jenny direkt zu Beginn: Für das Jahr 2022 sei aufgrund höherer Steuereinnahmen, im Speziellen bei der Grundstücksgewinnsteuer und der Handänderungssteuer, mit einem Ertragsüberschuss von 11,7 Millionen Franken zu rechnen – und das obwohl ursprünglich nur mit 0,4 Millionen gerechnet worden sei. «Damit ist fast die Reithalle finanziert», kann sich Jenny während der frohen Kunde nicht verkneifen.

Keine Laptops für den Rat

Das dritte und das zeitintensivste Traktandum beschäftigte sich mit der zweiten Lesung des Budgets 2023. Hier hakte die Finanzkommission kritisch nach: Ob eine Anschaffung von Laptops für die Ratsmitglieder vonnöten sei, fragte Curdin Schmidt (FDP), Mitglied der Finanzkommission. Diese Posten schlagen gemäss Erfolgsrechnung mit Anschaffungskosten von 8500 Franken plus wiederkehrende Mietkosten von 12500 im Jahr zu Buche. «Die Finanzkommission sieht keine Notwendigkeit hierfür», so Schmidt. «Die Mehrheit des Rates besitzt bereits einen Laptop, auch aus IT-Sicherheitsgründen mache diese Anschaffung keinen Sinn.» Deshalb beantrage man eine Streichung dieser Positionen. Auch die Ratsmitglieder sahen keine Notwendigkeit in der Anschaffung eigener Laptops und stimmten dem Antrag einstimmig zu.

1,74 Millionen Sanierungskosten

Aufklärung forderte Schmidt auch bei den budgetierten Kosten der Ovaverva-Sanierung. Bis wann man mit einem Sanierungskonzept und einem Worst-Case-Betrag rechnen könne, war die Frage Schmidts. Das Sanierungskonzept wurde nun in Auftrag gegeben und wird in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und Experten erarbeitet, informierte Ramiro Pedretti, Mitglied der Kommission Sanierung Ovaverva. Bis Dezember sollten erste Ergebnisse zu-

handen der Kommission vorliegen. Per Ende 2023 sei mit Gesamtkosten von 1,74 Millionen Franken zu rechnen, führt Pedretti weiter aus. Wenig begeistert nahm Schmidt diese Erläuterung zu Kenntnis. «Es kann für die Gemeinde nichts Gutes bedeuten, wenn diese Kosten nicht auf Dritte abgewälzt werden können.»

«Auf Kurs»

Weiter bohrte Schmidt nach, wie die Erarbeitung eines Detailkonzeptes für das Alterszentrum Du Lac mit knapp 500000 budgetierten Franken, wovon die Gemeinde gemäss regionalem Verteilschlüssel 180000 Franken tragen müsste, erklärt werden könne. Regula Degiacomi, Mitglied der Baukommission Alterszentrum du Lac steht Rede und Antwort: «Fachpersonen des Promulins unterstützen uns tatkräftig und nahmen bislang an 33 Sitzungen teil.» Die SGO habe ausgerechnet, dass bislang für die Projektbegleitung interne Kosten von 214000 Franken angefallen seien, so Degiacomi. Sie sei der SGO sehr dankbar, dass sie sich rechtzeitig daran mache, den Betrieb vorzubereiten, denn bis Ende des Jahres soll das vierte Geschoss des Rohbaus stehen, so-

das auch im Winter die Bauarbeiten fortgesetzt werden können, so Degiacomi. «Wir sind auf Kurs, wir sind im Zeitplan.» Zwar seien die budgetierten 480000 Franken viel Geld, doch es komme auch noch viel Arbeit auf die SGO und das involvierte Team zu, so das Fazit Degiacomis.

ÖV-Ausschreibung

Im Budget weiter aufgeführt sind 60000 Franken für einen externen Berater für den Ortsbus. Auch hier lässt Schmidt nicht locker: Für was es einen externen Berater beim Ortsbus brauche? Adrian Lombriser (Die Mitte) und Mitglied der ÖV-Kommission erklärt: Die ganze Region werde neu ausgeschrieben für den ÖV und damit hingen auch diese Kosten zusammen. Richtig zufriedengestellt war Schmidt zwar nicht von der Antwort, aber von einem Antrag die Position zu streichen, sah er ab.

Teuerungsausgleich - ja oder nein?

Kritisch hinterfragte Schmidt auch den budgetierten Teuerungsausgleich von drei Prozent für die Gesamtlöhne der Gemeinde St. Moritz. «Ein Grossteil der Bevölkerung bekommt keinen Teuerungsausgleich in dieser Höhe,

respektive bekommt ein Teil der Bevölkerung gar keine Lohnerhöhung. Diese Lohnerhöhung soll von den Steuergeldern derjenigen bezahlt werden, die keine Lohnerhöhung erhalten», argumentiert Schmidt gegen den geplanten Teuerungsausgleich. Fritz Nyffenegger (Die Mitte) ist hier der Meinung: «Wenn wir die Löhne nicht anpassen, leidet die Kaufkraft darunter, das Geld fehlt in der Wirtschaft.» Er – und Schmidt – können sich jedoch vorstellen, die drei Prozent zu verteilen - von oben nach unten und je nach Funktions- und Lohnklasse. «Weniger Gutverdienende sollen besser gestellt werden», so Schmidt. Diese Anregung werde nun an die Gemeindeverwaltung und den Gemeindepräsidenten zur Prüfung weitergegeben, lautet der Kompromiss.

Reduzierte Beleuchtung

Ein weiteres Thema waren die Energiesparmassnahmen: Die Finanzkommission forderte den Vorstand auf, über Einsparmassnahmen zu informieren. Vorstandsmitglied Reto Matossi informierte über Massnahmen, die vom Vorstand bereits beschlossen worden sind: Die Weihnachtsbeleuchtung werde nur

bis 15. Januar in Betrieb sein, bei der Winterbeleuchtung wird der Stecker Ende Februar gezogen, Museen und Kirchtürme werden nur noch bis 23.00 Uhr beleuchtet und beheizte Rampen werden künftig mechanisch geräumt, denn «die Beheizung der Rampe vom Rathaus in Richtung Badrutt's Palace macht gleich viel aus, wie 20 Prozent der Gesamtbeleuchtung in St. Moritz». Weitere Massnahmen, wie zum Beispiel die Beheizung und tägliche Betriebszeit des Ovavervas, seien noch in Abklärung und in Diskussion. Worüber sich der Vorstand einig ist: Jegliche Beleuchtung komplett abzustellen sei der falsche Weg. «Wir haben dunkle Monate vor uns, alles abzustellen wäre das falsche Zeichen.» Alle Massnahmen werden auf der Gemeinde-Homepage aufgeschaltet. Zudem wird nächste Woche ein Gemeindeführungsstab reaktiviert, welcher Notfallpläne zur Strom- und Treibstoffversorgung vorbereitet.

Bei der Gemeindeversammlung am 13. Dezember im Hotel Laudinella wird das Budget und die Finanzplanung vor die Bevölkerung gebracht.

Der Livestream der Gemeinderatssitzung ist unter [gemeinde-stmoritz.ch/aktuelles/livestream](https://www.gemeinde-stmoritz.ch/aktuelles/livestream) abrufbar.



St. Moritz steht am Ende des Jahres aus finanzieller Sicht gut da: Ein beträchtlicher Ertragsüberschuss wird prognostiziert.

Foto: Daniel Zaugg

Danke, betreuende Angehörige!

Pflege In der Schweiz ist eine von vier Personen eine betreuende Angehörige oder ein betreuender Angehöriger. Betreuende und pflegende Angehörige unterstützen regelmässig eine in ihrer Gesundheit oder Autonomie beeinträchtigte Person im Alltag. Zum interkantonalen Tag der betreuenden Angehörigen vom 30. Oktober bedanken sich mehrere Kantone mit einer Aktion für Angehörige. Laut einer Mitteilung der Bündner Standeskanzlei tut dies auch der Kanton Graubünden.

Betreuende Angehörige spielen eine entscheidende Rolle in unserer Gesellschaft. Oft können ältere, kranke oder beeinträchtigte Menschen nur dank der Unterstützung ihrer Familie weiterhin zu Hause wohnen. Praktisch jede und jeder von uns kennt in seinem Umfeld

jemanden, die oder der Aufgaben in der Betreuung wahrnimmt oder begleitet gar selbst eine Person, die in ihrer Gesundheit oder ihrer Selbständigkeit beeinträchtigt ist.

Um betreuenden und pflegenden Angehörigen in ihrer wertvollen Arbeit bessere Unterstützung bieten zu können sowie ihnen mehr Anerkennung und Wertschätzung zu verleihen, erarbeitet das Gesundheitsamt gegenwärtig einen Aktionsplan. Der Bündner Aktionsplan soll Entlastungs- und Unterstützungsangebote vorsehen, damit ein nachhaltiges Engagement der Angehörigen möglich ist und Überforderungssituationen in den Familien vermieden werden. Zudem soll der Aktionsplan Massnahmen zur Entschädigung von Angehörigen abbilden, die ihre Er-

werbstätigkeit aufgrund der Betreuung und Pflege reduzieren.

Am 30. Oktober, dem Tag der betreuenden Angehörigen bedankt sich das Gesundheitsamt gemeinsam mit verschiedenen Fachorganisationen mit einem Kaffee bei all jenen Menschen, die sich tagtäglich für ihre erkrankten, hilfsbedürftigen Angehörigen einsetzen. Auch Familie und Interessierte sind herzlich eingeladen. Die Aktion soll eine Gelegenheit für betreuende und pflegende Angehörige sein, sich eine kleine Pause zu gönnen. Mit der Aktion will das Gesundheitsamt darauf aufmerksam machen, dass es wichtig ist, gerade als pflegende Angehörige auch an sich selbst zu denken und neue Energie zu tanken, um auch selbst gesund zu bleiben. Das tägliche Engagement der

betreuenden Angehörigen soll sichtbar gemacht und gewürdigt werden. «Jede und jeder kann betreuenden Angehörigen eine helfende Hand reichen, sich an täglichen Aufgaben beteiligen oder ihnen eine Auszeit gönnen», so Regierungsrat und Gesundheitsdirektor Peter Peyer.

Indem betreuende Angehörige ihre Geschichte in sozialen Netzwerken mit dem Hashtag #DankeAngehoerige teilen, können sie andere Menschen dazu inspirieren, Betreuende sichtbar zu machen. Die Kampagne wird von den Kantonen Genf, Waadt, Freiburg, Jura, Neuenburg, Wallis, Tessin, Bern und Graubünden getragen.

Auf der kantonalen Informationsplattform www.angehoerige-betruen.gr.ch finden betreuende Angehörige alle

Informationen zum Tag der Angehörigen und den beteiligten Cafés. Die auf der Webseite aufgeführten Fachorganisationen befinden sich vor Ort und stehen für Fragen und Austausch zur Verfügung.

Zudem finden sich auf der Plattform Informationen über vorhandene personelle Entlastungs- oder finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten, aber auch Tipps für die Vereinbarung mit der Erwerbstätigkeit. Arbeitgebende können sich über ihre Rechte und Pflichten informieren und erhalten Ideen dafür, wie sie Arbeitnehmende in schwierigen Situationen unterstützen können. Ein wichtiger Baustein der Plattform ist die umfassende Kontakt- und Adressdatenbank von Unterstützungsdiensten. (Staka)

Das Richtige tun

Wenn Armut Kinder trifft

Wir machen uns stark für die Schwächsten

Ihre Spende hilft

Jetzt per SMS helfen und 10 Franken spenden:
«ARMUT 10» an 227



CARITAS Schweiz
Suisse Svizzera Svizzera

CONTRABANDA
Schmugglergeschichten aus dem Münsstertal
Tony Ettlin

Autor Tony Ettlin • www.tonyettlin.ch
IBAN 978-3-9525338-9-5
Verlag Gammeter Media AG, St. Moritz/Scuol 2022
Preis Fr. 27.-
Erhältlich im Buchhandel und bei gammetermedia.ch

Wie nutze ich EP-Digital?

Sie sind noch unsicher bei der digitalen Nutzung der «Engadiner Post/ Posta Ladina»? Kommen Sie vorbei, wir helfen Ihnen gerne bei der Registrierung und Einrichtung Ihres digitalen Zugangs.

Wann? Donnerstag, 10. November 2022 zwischen 14.00 – 16.00 Uhr
Wo? Gammeter Media, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Anmeldung: Wir bitten um Anmeldung bis Dienstag, 8. November 2022 um 15.00 Uhr. (Tel. 081 837 90 00, info@gammetermedia.ch)
Mitnehmen: Laptop, iPad oder Smartphone
 Wir freuen uns auf Sie!

Engadiner Post
POSTA LADINA

NEU
PIZcard 365
JETZT ZUM ATTRAKTIVEN EINFÜHRUNGSPREIS!

ENGADIN St. Moritz
Bergbahnen

Die neue PIZcard 365

Der Bergerlebnispass für Einheimische – Sommer und Winter
Die PIZcard 365 ist das neue Jahresabo für Einheimische mit automatischer Verlängerung und ersetzt die bisherige Piz Engiadina Card. Mit der Jahreskarte nutzen Sie die Oberengadiner Bergbahnen an 365 Tagen im Jahr – inklusive zahlreichen Wanderrouen im Sommer und 350 Pistenkilometern im Winter. Das Bergbahnabo kann während den Öffnungszeiten an den Kassen der Bergbahnen erworben werden.

Das ganze Jahr profitieren

- Automatische Verlängerung mit Erinnerungsfunktion
- Startdatum Jahresabo frei wählbar – ab Kaufdatum 365 Tage gültig
- Einführungsrabatt von 5% auf den Normaltarif
- Verlängerungsrabatt von 5% auf den Normaltarif
- Diverse Ermässigungen für Jugendliche, Kinder und Familien mit Kindern
- Pandemie-Absicherung

Weitere Infos:
mountains.ch/pizcard365

Gültigkeit	Erwachsene	Jugendliche (13–17 J.)	Kinder (6–12 J.)
Einführungspreis	CHF 736.00	CHF 490.00	CHF 245.00
Bei autom. Verlängerung 5% Rabatt auf den Normaltarif	CHF 736.00	CHF 490.00	CHF 245.00
Preis Normaltarif	CHF 775.00	CHF 516.00	CHF 258.00

ENGADIN St. Moritz Mountain Pool, Via San Gian 30, CH-7500 St. Moritz | +4181830 00 00, ticket@mountains.ch

Aela • Furtschellas • Corvatsch • Cristins • Suvretta • Piz Nair • Corviglia • Marguns • Provulèr Survih • Muottas Muragl • Alp Languard • Diavolezza • Lagalb • Müsella • Zuoz • Büglis

«INFO» Die Gemeinden auf einen Blick

1. Gehen Sie auf engadin.online/info
2. Chronologische Anordnung aller «Amtlichen Anzeigen» und Berichte «Aus den Gemeinden»
3. WUNSCHGEMEINDE
Gemeinde wählen
4. Die aktuellsten Informationen und Anzeigen erscheinen
5. amtliche Anzeige oder Bericht/wählen
6. Als PDF downloaden oder drucken

Engadiner Post
POSTA LADINA



Impressionen der diesjährigen Ernte, die maschinell und von Hand eingebracht wird: Der Weizen mit dem Mähdrescher, die Kartoffeln mit der Sortiermaschine.

Fotos: Marie-Claire Jur

Das Silser Agrarexperiment geht weiter

Was wächst ausser Gras in der Silser Ebene? Der Silser Bio-Bauer Gusti Clalüna und seine Frau Lurdes wollen es genauer wissen und experimentieren drei Jahre lang mit dem Ackerbau auf knapp 1800 Metern über Meer.

MARIE-CLAIRE JUR

Ein roter Mähdrescher, der kürzlich in der Silser Seeebene auf und ab fuhr, war das untrügliche Zeichen: Landwirt Gusti Clalüna und seine Frau Lurdes waren daran, die Ernte 2022 einzubringen. Nicht irgendeine Ernte, aber

den Ertrag von all denjenigen Pflanzen, die auf dem rund 1,5 bis 2 Hektaren grossen Experimentierfeld in den letzten Monaten gewachsen waren: Roggen, Gerste, Weizen, Kartoffeln, Mais und Sonnenblumen. «Der Roggen ist mir dieses Jahr in die Hose», bilanziert Gusti Clalüna ernüchtert. Vielleicht hatte er zuviel angesät, so dass die Pflanzen sich gegenseitig erstickten, sicher ist sich der Biobauer aber nicht. «Die Gerste hingegen ist sehr gut gewachsen und wir konnten sie bereits im September ernten. Genau 2000 Kilos auf einer knappen halben Hektare lautet der Ertrag. «Wir haben die Gerste in die Scartazzini-Mühle in Promontogno bringen können. Ob diese für die Herstellung von Gerstensuppe verwendet oder von der Bäckerei

Grond weiterverarbeitet wird, weiss ich nicht». Ein kleiner Teil wird auch im Clalüna-Hofladen in Sils Föglia zum Verkauf angeboten. Auch Winterweizen hat Gusti Clalüna eingesät, rund 1,2 bis 1,3 Tonnen brutto hat er dieses Jahr geerntet. Wohl 80 Prozent wird die Netto-Ausbeute sein. Sehr gut gewachsen sind die Kartoffeln.

Sonnenblumen als Deko-Gag

Wie letztes Jahr wurden auch Sonnenblumen angepflanzt. «Diese Blumen sind als Gag gedacht. Sie säumen das ganze Ackerfeld und ich verschenke sie gerne, allerdings genügt ein kleiner Frost und sie kippen um. Aber wir konnten sie als Dekoration für die Hochzeit unserer Tochter Amanda nutzen. So lange haben sie gehalten». Auch Mais

wurde angesät, auch wenn bekannt ist, dass dieser in der Höhe nicht gut wächst. Letzten Sommer sei der Mais schlecht gekommen, dieses Jahr habe er immerhin eine Höhe von 2,2 Metern erreicht, aber die Kolben seien nicht ausgereift. Trotzdem will Clalüna den Mais auch nächstes Jahr wieder auf seinem Versuchsfeld wachsen lassen. Zudem möchte er 2023 herausfinden, ob auch Dinkel in dieser Höhenlage wächst. «Das Ganze ist ein landwirtschaftliches Experiment, ausgelöst durch den Klimawandel. Ein Nebenstandbein für unseren Betrieb», betont der Silser Bio-Bauer. «Ich kann mir auch vorstellen, dass ich in fünf Jahren, wenn ich altersmässig das Pensionsalter erreicht habe, dieses Agrarexperiment als Hobby weiter betreibe».

Gebracht hat dieses Experiment bisher vor allem auf sozialer Ebene etwas: «Wir haben Gemeinschaft leben können. Der gesellige Moment ist in der Landwirtschaft leider etwas verloren gegangen. Während der Heuernte stehen wir Landwirte und Helfer von früh bis spät unter grossen Druck, da bleibt keine Zeit und Energie für einen Schwatz.

Bei der Kartoffelernte hingegen war das anders. Wir konnten nach der Arbeit auch zusammensitzen und gemeinsam zu Abend essen». Und eine weitere angenehme Erfahrung hat die Kartoffelernte gebracht: Ein Teil der Knollen wurde im Puschlav destilliert. Der Silser Wodka schmeckt gut und findet ohne Brennen seinen Weg in den Magen.

Ferien einmal anders!

Refurmo Wärme, Sonne, Meer, Sand, Pizza: Wunschurlaub in den Herbstferien? Für einige mag das so gewesen sein. Für sechs Konfirmandinnen und Konfirmanden und drei Begleitpersonen der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin aus St. Moritz, Sils und Silvaplana wurde die erste Ferienwoche ein Erlebnis der ganz anderen Art.

Wanderausrüstung, Gepäck für drei Tage, gute Laune und trockenes Wetter waren Voraussetzung für den Start. Die Gruppe nahm ein Teilstück des Jakobswegs unter die Füsse und folgte den Spuren von zahlreichen Pilgern. Die Frage «Was benötige ich wirklich?», wenn ich das Gepäck selbst tragen muss, mag im Vorfeld einiges Kopfzerbrechen verursacht haben. So half sich die Gruppe aus, wenn etwas vergessen gegangen war oder die Last zu schwer wurde. Eine schöne Gemeinschaftserfahrung.

Nach dem Start in der Val S-charl ging es in gemächlichem Wandertempo durch den beeindruckenden, höchstgelegenen Arvenwald Europas, den God da Tamangur. Eine Pause im Wald liess die Gruppe staunen, wie die fest verwurzelten Arven jedem Wetter standhalten und darüber nachdenken, wie jede und jeder im Alltag verwurzelt und wo Halt zu finden ist. Weiter ging es über den Pass da Costainas nach Lü in die Val Müstair.

Alle waren nach dem schlussendlich doch recht anstrengenden Tag froh, von Lü mit dem Bus nach Santa Maria zur ersten Übernachtung zu fahren und bei einem gemeinsamen Nachtessen den ersten Tag Revue passieren zu lassen.

Nach einem ausgiebigen Frühstück ging es am zweiten Tag weiter auf dem Jakobsweg nach Müstair. Die kurze Strecke und der Aufenthalt im Kloster St. Johann in Müstair samt seinem Friedhof erlaubten wiederum, nachdenklich machende Eindrücke zu sammeln. Die Konfirmandinnen und Konfirmanden entdeckten auf dem Friedhof des Klosters etwas von der Endlichkeit des Lebens. Ein kleines Experiment half dabei, sich über das Leben Gedanken zu machen und nach Momenten der Dankbarkeit Ausschau zu halten. Dafür erhielten alle Teilnehmenden zehn Kichererbsen in eine Hosentasche. Während des Tages sollten sie sich überlegen, für was sie gerade an diesem Tag dankbar sein können. Für jede Idee und jeden Gedanken der Dankbarkeit sollte eine Erbse in die andere Hosentasche wandern. Alle waren erstaunt, wie schnell im Verlaufe des Tages alle Erbsen in die Hosentasche «Dankbarkeit» gewandert waren.

Ein vielleicht im Geheimen ausgestossenes «Danke!» galt der unvorher-

gesehenen längeren Mittagspause auf der Fahrt ins Südtirol Richtung Naturns. Denn in Mals war der Bahnticketschalter geschlossen und ein Kauf der Tickets über Internet war – ja, das gibt es tatsächlich noch – nicht möglich. So musste die Gruppe auf ein Stück Fussweg verzichten und verspätet direkt mit der Bahn nach Latsch weiterfahren. Nach dem anstrengenden ersten Tag ein willkommenes Geschenk für die müden Beine, die sich in Latsch im Freizeit- und Erlebnisbad weiter erholen konnten. Anschliessend führte die Fahrt durch die herrlichen Apfelplantagen des Vinschgaus weiter zum Zielort Naturns. Im Sinne von gelebter Ökumene durften die Jugendlichen und ihre Begleitpersonen im katholischen Pfarrhaus im Pfarrhaussaal auf dem Boden übernachten. Mit den Iso-Matten war es nicht so bequem wie zu Hause, aber alle konnten so erfahren, wie es Pilgern in früherer Zeit ergangen sein muss.

Der dritte Tag in Naturns stand im Zeichen der Begehung des Jesus-Besinnungsweges. Ist es möglich, biblische Geschichten aus dem Leben von Jesus auf einem Wanderweg in der Natur darzustellen? Die verschiedenen Stationen überzeugten die Teilnehmenden, dass der Kreativität und Fantasie keine Gren-

zen gesetzt sind. So wurde beispielsweise für die Geburt eine Höhle benutzt; der Tod am Kreuz war auf dem höchsten Punkt nahe an einem Abgrund mit Kreuzen aufgebaut; für die Auferstehung gelangte man nach dem Gang durch einen symbolischen Sarg in eine ruhige und mit vielen Blumen gestaltete Teichlandschaft. So konnte nacherlebt werden, was vor rund 2000 Jahren geschehen war. Die Erzählungen blieben plötzlich nicht nur Geschichten, sondern sie

machten auch etwas mit der Gruppe. Diese drei etwas anderen Ferientage haben die Konfirmandinnen und Konfirmanden und ihre Begleitpersonen erfahren lassen, was es heisst, auf dem Weg zu sein. Dabei haben sie auch die Erfahrung gemacht, dass – wie im Leben – wir uns gut überlegen müssen, was wir wirklich brauchen und was wir aus dem Rucksack entfernen können.

Pfarrer Patrice J. Baumann, Pfarrer Andreas Wassmer und Karin Käser.



Die Oberengadiner Konfirmandinnen und Konfirmanden auf ihrer dreitägigen Erlebnis-Ferienreise.

Foto: z. Vfg

«Eau sun satisfatta cha'l post rumauntsch vain occupo inavaunt»

La romanista Annetta Ganzoni ho ramasso e chüro in l'Archiv svizzer da litteratura a Berna 25 ans ils «fonds litterars» dad auturas ed autours rumauntschs. Quists dis vo ella in pensiun. La FMR ho discurreu cun ella davart s-chaclas da s-charpas, dialogs da Whatsapp e davart auturas «tmüchas».

L'Archiv svizzer da litteratura (ASL) cuntagna ün u l'oter s-chazi litterer. Quist'instituziun a Berna ramassa nempè daspö passa 30 ans ils relaschs ed archivs dad auturas ed autours chi vivan e lavuran in Svizra. Da chatter sun tal ASL traunter oter manuscrits, chartas, notizchas, fotografias da divers autours ed auturas rumauntschas.

Düraunt 25 ans es la romanista Annetta Ganzoni da Berna e Schlarigna steda collavuratura scientifica al ASL – ed ella d'eira respunsabla tar quist archiv per la collecziun rumauntscha e parzielmaing eir per la part taliauna. A la fin october 2022 vo Annetta Ganzoni in pensiun. Ils archivs rumauntschs chüro in avegnir la sociolinguista Claudia Cathomas da Glion e Berna in ün pensum da 30 pertschient. Ella ho già lavuro vi da divers progets da perscrutaziun linguistics rumauntschs, actualmaing davart la diaspora rumauntscha. Aunz la surdeda «ufficiale» ho la FMR pudieu discorrer cun Annetta Ganzoni davart sieu ingaschamaint tar l'ASL.

FMR: Eir scha que es scumando: Sch'El-la pudess piglier a chesa ün object interessant our dal relasch litterer «rumauntsch» a Berna, chenün füss que?

Annetta Ganzoni: (ponderescha) Am plaschieu fich bain ho la s-chacla cha nus vains survignieu cul relasch da Flurin Spescha. Sia vaidgua vaiva simplamaing miss tuot que chi'd eira sül pult da l'autur in üna bella s-chacla da s-charpas scozaisas da metal. Flurin Spescha d'eira cuntshaintamaing mort bod – cun 42 ans – ed il cuntgnieu da la s-chacla, vout dir da sieu pult, do perdüta da sia lavur e da sieu temp.

I'l ASL as chatta materialias da var 20 auturas ed autours rumauntschs. Da chenüna collecziun rumauntscha vais Vus spielmaing plaschair?



Annetta Ganzoni – romanista e collavuratura scientifica a l'Archiv svizzer da litteratura (ASL) a Berna. Düraunt 25 ans es ella steda respunsabla per la partiziun rumauntscha al ASL. fotografia: Gianna Duschletta

Eau d'he, s'inclegia, lavuro lösch e bger cun las materialias da l'autur engiadinais Andri Peer – ed eau d'he eir publicho qualchünas lavuors da retschercha in quel connex. Il relasch dad Andri Peer es simplamaing fich voluminus ed el es connecto eir cun relaschs dad oters autours. Interessant es, s'inclegia, eir il relasch da Peider Lansel, quel do perdüta da tematicas e da personas chi's nu cugnuscha hozindü pü uschè bain. Per exaimpel as chatta que in quel materiel sia correspondenza cun l'autura engiadinaisa Clementina Gilly. A's survain dimena ün'invista illa vita da cultura rumauntscha da 1900 a 1950.

Che es vairamaing il criteri cha qualchün vain piglio sül 'l' «Olimp» da la litteratura? E chi decida chenüns relaschs chi paun ir a Berna?

A do, s'inclegia, auturas ed autours – u lur confamiliers – chi vöglan pü gugent surder las materialias ad ün archiv illa regiun. Uscheja chi nu dependa be da nus, sch'ün relasch vain a la fin tal ASL u na. Ma da principi sun que relaschs chi haun ün'importanza sur-regiunela, a vo per ouvras chi sun gnidas recepidas cun premis u translaziuns, ed a vo eir per relaschs chi

haun ün connex cun otras collecziuns. Bain cler, a do adüna eir üna zona grischina, inua chi'd es da valüter da cas a cas. La decisiun tira a la fin la mnedra dal ASL, in consultaziun cun la persuna respunsabla per üna u l'otra lingua e tuot tenor eir sün basa dad ün'expertisa dad üna persuna d'utrò.

I'ls relaschs as rechattan – traunter manuscrits, notizchas, recensius ed artichels – eir diaris e chartas dals autours e da las auturas. Do que perfin da scuvrir üna u l'otra passascha intima chi nun es per forza destinada pella publicited?

Quelo do que schont. Ma vairamaing es noss'incumbenza da proteger la sfera privata dals autours e da las auturas. Que do singulas parts da mincha relasch chi sun suottamissas a cundiziuns ubain cha que do üna clausla, da ma-

niera cha's stu contacter – aunz cu consultar il convolut specific – üna persuna da la famiglia u la persuna chi chüra ils drets dal relasch. Però schi, ad ho eir già do situaziuns, inua cha nus vains chatto passaschas chi tradeschan üna u l'otra «istorgia» pü privata.

E chenün relasch rumauntsch es sto il pü fadius da survgnir u dad elavurer?

A do relaschs, ils quèls eau d'he pruvo da survgnir düraunt püs ans. Magari eir sainza success... Però concernent il volumen ed il cuntgnieu es que sgür sto per me il relasch dad Andri Peer collio cun la pü granda lavur. Nus vains stuvieu ordiner e classifer il materiel in var 140 s-chaclas. E cun üna pitschna part da quel materiel d'he eau lavuro scientificamaing e fat publicaziuns.

Da Clo Duri Bezzola fin Margarita Uffer

Daspö l'an 1991 exista l'Archiv svizzer da litteratura (ASL). L'iniziativa d'eira gnida da vart dal famus scriptur svizzer Friedrich Dürrenmatt chi vaiva surdo zieva sia mort l'egen relasch a la Confederaziun, cun la cundiziun cha quella installescha ün archiv naziunel da litteratura. Intaunt cumpiglia quel archiv passa 400 relaschs dad auturas ed autours. I'ls relaschs as rechattan manuscrits, chartas, diaris, recensius, artichels, documaints da film e da tun, cudeschs e divers objects persunels dad auturas ed autours da tuotas quatter linguas naziunelas. Da la litteratura rumauntscha sun collecziunel actualmaing materialias da var 20 auturas ed autours. (fmr/dat)

Clo Duri Bezzola (1945–2004)
Cla Biert (1920–1981)
Iso Camartin (*1944)
Theo Candinas (1929–2020)
Reto Caratsch (1901–1978)
Gion Deplazes (1918–2015)
Gian Fontana (1897–1935)
Giuseppe Gangale (1898–1978)
Peider Lansel (1863–1943)
Alexander Constantin Lozza (1880–1953)
Andri Peer (1921–1985)
Oscar Peer (1928–2013)
Jon Semadeni (1910–1981)
Leta Semadeni (*1944)
Flurin Spescha (1958–2000)
Hendri Spescha (1928–1982)
Margarita Uffer (1921–2010)

Las materialias i'l ASL sun per granda part da persunas chi scrivaivan auncha cun maschina da scrire e chi tgnivan sù miche singula charta. Ün autur contemporan, scu per exaimpel Arno Camenisch, nu stampo brich mincha singul e-mail. La digitalisaziun es sgür ün problem per ün'instituziun scu l'ASL.

Dad üna vart es que sgür üna sfida. Da l'otra vart però stu ün archiv dimena adatter sias collecziuns. I'l cas concret es que da ramasser la correspondenza dad e-mail e las datotecas digitelas. Ultimamaing vains nus eir gieu üna traductura chi ho tradieu ch'ella hegia fat las ultimas correcturas d'una traducziun per ün'ouvra via Whatsapp. Dimena ho l'archiv dumando da der sias datas da Whatsapp. A do eir già autours rumauntschs chi mettan a disposiziun lur correspondenza electronica. Forsa cha'l persunel d'archiv stu in avegnir avair competenzas pü approfondidas in l'informatica. La digitalisaziun es dimena üna müdeda, ma na per forza ün problem.

Eau m'imaginesch cha fin ch'ün relasch arriva a Berna drouva que bravas trattativas cun autours u confamiliers. Surdo Ella actualmaing a Sia successura güst ün dossier da «cas» ch'ella trattaro inavaunt?

Schi, ella survain da me üna documentaziun cun noms e propostas per prossems relaschs – uschè ch'ella po valüter inua e cu proceder. Que do bain auncha lavur! Eau sun dal rest fich satisfatta cha'l post per la litteratura rumauntscha tar l'ASL po gnir occupo inavaunt cun ün pitschen pensum. Que nu s'inclegia da se.

D'incuort ho Ella pudieu piglier incunter il segund relasch dad üna duonna rumauntscha, da l'autura engiadinaisa Leta Semadeni. Ad es dimena «pür» la segonda autura. Inua sun las duonnas?

Quelo es, s'inclegia, üna lungia istorgia, la dumanda da la rolla da la duonna illa litteratura rumauntscha! Ma fors a po que pretender cha las duonnas sajan stedas suvenz fich «tmüchas». Ad ho do auturas chi haun publicho ans a l'induegla suot ün pseudonim. U lura do que l'exaimpel da Margarita Uffer – la prüm'autura rumauntscha i'l ASL – chi ho be miss a disposiziun sieu archiv per garantir uscheja ch'eir il relasch da l'hom Giuseppe Gangale vegna collecziun. Ed alura do que daspera auncha otras radschuns perche cha maunchan las duonnas, radschuns chi haun da chefer eir cun las ouvras svesa chi nu correspuondan exnum als criteris da collecziun dal ASL ubain cha'l volumen es simplamaing memma pitschen.

Ella ho lavuro uossa 25 ans i'l ASL – ed ho uscheja svutro e perscruto i'l «humus» litterer rumauntsch. Sün basa da quell'esperienza – chenün'ouvra rumauntscha legia Ella uossa cun oters ögls?

Pü cha's lavura e dapü cha's vezza... Ma interessantas sun per me per exaimpel las antologias cun texts da püssas auturas ed autours, scu per exaimpel la «Musa ladina» e la «Musa rumantscha» ramassadas da Peider Lansel. U alura es cumparida pü tard la «Musa rumantscha», ün'antologia da texts litterers rumauntschs cun traducziun tudascha. Il böt da telas antologias es adüna eir da ragiundscher lecturas e lectuors dadour il context rumauntsch. I'ls relaschs al ASL as vezza que bain cu cha quellas publicaziuns sun naschidas ed eir la realisaziun es documentada bain, cun diversas chartas e dumandas. La seguonda antologia da Peider Lansel, la «Musa rumantscha», vaiva el per exaimpel inizio già i'ls ans '30, ma la publicaziun es successa pür da l'an 1950, divers ans zieva la mort da l'editor. Düraunt püs ans es que dimena gnieu discuto davart quella publicaziun – ed ils relaschs daun perdüta da tuot quellas discussiuns.

Intervista: David Truttmann/fmr

Imprender meglder rumantsch

die Jagd	la chatscha
die Wildtiere	la sulvaschina
ein Zwölfender	ün tshier / tshiervi da dudesch (piz)
der Feldhase	la leivra grisch
der Fuchs	la vuolp
der Schneehase	la leivra alva / alba
das Schneehuhn	la ravulauna / l'umblana
die Stockente	l'anda sulvedgia / sulvadia
der Edelmarder	il guis nöbel
der Steinmarder	il guis chasaun / chasan, la fuina
der Birkhahn	il chöd sulvedi / gial sulvadi
die Ringeltaube	il culomb cun anè
der Kolkrabe	il corv grand / grond
die Rabenkrähe	il corv nair
die Nebelkrähe	il corv grisch
die Elster	la giaza
der Eichelhäher	la cratschla
das Blässhuhn	la pernisch d'ova / d'aua
der Kormoran	il cormoran



Buna lectüra!

Desch baccunins rumantschs



per nossa lingua



Engadiner Post
POSTA LADINA

Investir ill'attrattività turistica

A Scuol d'essan gnir investits tanter 50 e 60 milliuns francs ill'infrastructura turistica dal Bogn Engiadina Scuol e dals areals Trü e Gurlaina. Per pudair cuntinuar cul proget «Avegnir Infra Scuol», decida il suveran in december in radunanza a regard ün credit da planisaziun dad 1,2 milliuns francs.

NICOLO BASS

In lündeschdi, ils 12 december, ha lö la radunanza da preventiv dal cumün da Scuol. Quella saira decidan las votantas ed ils votants da Scuol eir a regard ün credit da planisaziun dad 1,2 milliuns francs per far il prossem pass a regard l'avegnir da l'infrastructura turistica a Scuol. In marcurdi saira ha gnü lö ün'ulteriura orientaziun a regard las analasias ed ils stüdis, ed insomma tuot la lavur chi'd es gnüda fatta fin uossa. Fingia dal 2006 fin 2007 es gnü fat ün prüm stüdi «Aua Forta» a regard l'avegnir ed il svilup dal Bogn Engiadina Scuol (BES). Dal 2014 es lura seguida la decisiun cunter la revisiun da zonas da l'areal Trü. In seguit a quista decisiun ha lura gnü lö üna concurrenza d'ideas per l'areal Trü cun differents trattativas dal 2016 fin 2018. Per resguardar tuot l'infrastructura turistica in maniera globala e per nu discorrer be da singuls areals es gnü realisà dal 2018 fin 2019 il stüdi «aua pro aua» dal büro d'indschegnars Kannewischer. Dal 2019 ha lura cumanzà la retschercha Avegnir Trü chi s'ha finalmaing svilupada, davo versaquantas sezüdas e lavuratori da differents gremis e grupps da lavur, al proget Avegnir Infra Scuol.

Orientaziun Avegnir Infra Scuol

In marcurdi saira ha lura preschantà la gruppa da proget cun Niculin Meyer, promotur d'economia dal cumün da Scuol, Claudio Duschletta, directer dal BES, Martina Hänzi, impressaria e turistica, ed Andrea Matossi, member da la suprastanza cumünala, ils resultats da tuot quist process democratic cun analasias e trattativas i'ls lavuratori ed i' comitè directiv, a regard ils areals Trü, BES, Gurlaina e Quadras.

Las conclusiuns correspundentas sun vairamaing fich simplas: «Scha sün tout quists areals vegnan fattas d'ürant



Al cumün da Scuol spetta il prossem proget da generaziuns per augmantar l'attrattività turistica cun daplü pernottaziuns e creaziun da valur.

fotografia: Foto Taisch Scuol

ils prossems 20 ons be lavuors da mantegniment e sanaziuns necessarias sto il cumün investir raduond 30 milliuns francs», ha declerà Niculin Meyer impreschiunantamaing. Cha quai sajan propcha be las lavuors necessarias, cha perquai nu crescha ne l'attrattività turistica ne il nomer da giasts novs e pernottaziuns in Engiadina Bassa. La gruppa da proget, chi vain accompagnada dad Edgar Grämiger e Michael Hartmann da la ditte Grischconsulta, es però persvasa, cha'l bsögn d'investir spordscha eir üna schanza per l'avegnir turistic cun ün augmant da la creaziun da valur per tuot la regiun. Incontestabel es nempe il fat, cha l'infrastructura turistica a Scuol es il motor turistic in Engiadina Bassa. «E la promozion dal turissem capita sur l'infrastructura publica», ha suottastrichà Niculin Meyer.

Trais variantas da svilup turistic

Our da tuot las discussiuns dals ultims duos ons e resguardond ils resultats dals lavuratori e forums da resonanza, s'han finalmaing cristalisadas trais variantas da svilup chi d'essan gnir perseguitadas concretamaing. Sco cha Claudio Duschletta ha declerà d'ürant la saira, d'ess il BES gnir ingrondi cun bogn da famiglia cun integraziun d'ün bogn da 25 meters (inveza dal bogn

Quadras); l'areal da Trü d'ess gnir rinforzà sco lö d'inscunter cun ün bogn avert, eventualmaing sco lai da bognar e cun ün nouv stabiliment per üna sporta turistica attractiva dadaint e finalmaing d'ess gnir realisà ün masterplan Gurlaina sco center da sport e temp liber modern.

Tenor la gruppa da proget esa da far quint cun investiziuns da 50 fin 60 milliuns francs in etappas d'ürant ils prossems desch ons, tuot tenor che variantas chi vegnan realisadas. Martina Hänzi ha discurrü d'ün proget da generaziun, quai chi vuol dir cha las finanziaziuns d'essan gnir scumpartidas sün üna perioda da 25 ons, sainza chargia supplementara pel preventiv cumünal. «Nus stuvain in ün prossem pass eir elavuar ün concept da finanziaziun cun evaluar ed analisar tuot las pussibilitats da finanziaziun pussiblas», ha ella declerà in radunanza d'orientaziun.

Preprogets e finanziaziun

Per pudair far uossa ils prossem pass, es la gruppa da lavur dependenta dal credit da planisaziun dad 1,2 milliuns francs. Cul credit d'essan gnir elavuradas las trais variantas BES, Trü e Gurlaina fin sül nivel da singuls preprogets. Previsas sun eir duos concurrenzas d'architettura pel BES e per l'areal da Trü.

«Implü cumpiglia il credit da planisaziun la proposta pel proceder da resaliziun scumparti sur plüs ons sco eir l'elavuraziun d'ün concept da finanziaziun equilibrà», ha infuormà Martina Hänzi. Sco cha Niculin Meyer ha agiunt, saja l'import gnü calculà sün basa da la summa da program, resguardond la grondezza dals singuls progets e lur complexità. «Per la fasa da preproget as faja quint cun nouv perschient dals onuraris, quai chi sun raduond 800'000 francs.

Ultra da quai vaina fat quint cun ün import da 250'000 francs per las duos concurrenzas d'architettura e per spaisas imprevisas», ha dit Niculin Meyer. Il credit manzunà vain per finir ragiunt cun ulteriurs 150'000 francs pel management da proget e pels scleriments in connex cul model da finanziaziun. Tant il commember da la suprastanza cumünala Andrea Matossi, sco eir il capo cumünal Christian Fanzun, han rendü attent a l'importanza dal proget cumplessiv «Avegnir Infra Scuol» pel svilup dal cumün da Scuol. Scha quel das-cha finalmaing eir gnir perseguità inavant, dependa da la radunanza da preventiv als 12 december.

www.avegnirinfra Scuol.ch

Commentar

Ün stempel al motor economic

NICOLO BASS

La fabrica dal Bogn Engiadina Scuol (BES) ha gnü ün grond effet economic a Scuol. Grazcha a quist proget da generaziun es d'vantada tuot l'Engiadina Bassa üna regiun da vacanzas da tuot on, chi nu cugnuscha bod ingüna stagiun morta. Il BES es ün'attracziun turistica pro bell'e trid'ora e pro mincha stagiun. Però las entradas van inavo e las pernottaziun stagneschan. Tant visunar ed attractiv cha'l BES d'eira – las regiuns turisticas vaschinas nun han neir dormi. Hoz es il bogn ün da blers e l'attracziun culla sporta romanirlandaisa nun es plü dumandada. Bainschi sun adüna darcheu gnüdas fattas lavuors da mantegniment e da cosmetica. ne daplü, ne damain. Uossa füssa ura e temp pel prossem proget da generaziun cun investiziun ill'infrastructura turistica. Quista jada nu basta da far be il necessari. Il böt füss da surpassar la concurrenza e realisar darcheu ün argumaint attractiv ed innovativ per gnir in Engiadina Bassa in vacanzas.

La gruppa da lavur dal proget «Avegnir Infra Scuol» ha fat fingia üna gronda lavur per realisar quist böt. Il BES d'ess surgnir ün nouv bogn da famiglia, l'areal da Trü d'ess d'vantar ün lö d'inscunter attractiv cun sportas per da daint e dadoura e Gurlaina d'ess d'vantar ün center da sport e temp liber. Las variantas chi sun gnüdas preschantadas in marcurdi saira a la radunanza d'orientaziun sun statts bain ponderadas e stan sün üna fundamainta largia. Quellas sun nempe gnüdas elavuradas in differents lavuratori cun differents branschas e gruppaziuns. Cun tanta glied illa barcha, esa però important da nu perder l'aspect d'innovaziun. Cha tuot las dumondas nu sun amo scleridas es evidaint. Quai nun es gnunca pussibel in quista fasa da proget. Ils detagls da las singulas variantas ed eir las pussibilitats da finanziaziun ston gnir scleridas in ün prossem pass. Quel es però be pussibel, scha las votantas ed ils votants da Scuol acceptan als 12 december il credit da planisaziun dad 1,2 milliuns francs in occasiun da la radunanza da preventiv. Cün ün cler schi as poja dar ün brav stempel a l'infrastructura turistica sco motor da l'economia regionala.

nicolo.bass@engadinerpost.ch

Reediziun da l'antologia in rumantsch e frances

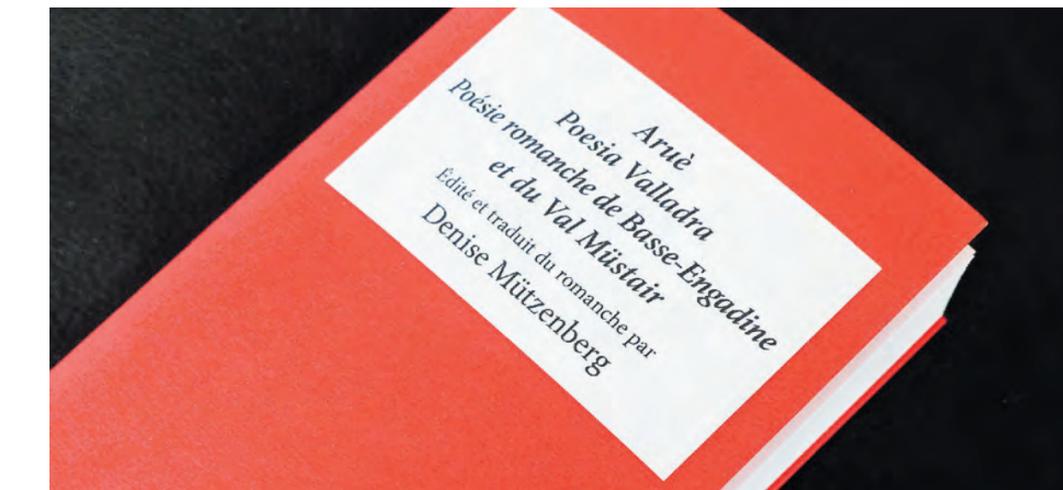
Avant set ons ha publichà

Denise Mützenberg sia antologia poetica «Aruè/Poesia valladra/Poésie romanche de Basse-Engadine et du Val Müstair».

Als Dis da litteratura a Domat preschantarà ella üna seguond'ediziun amplifichada.

«Meis hom barmör Gabriel Mützenberg chi d'eira istoriker e schurnalist pro la Tribune de Genève ha contribui bainquant a la cugnuschentscha da la litteratura rumantscha pro'l public interessà da lingua frances», disch l'editura Denise Mützenberg a la FMR. Tantar oter vaiva seis marid publichà la survista Destin de la langue et de la littérature rhéto-romanche (1974/1992) e l'antologia Anthologie rhéto-romanche (1982).

Bunas cugnuschentschas dal vallader «Davo sia mort vaiva eu il desiderì da cuntinuar quista lavur per render cun-



La seguond'ediziun da l'antologia tradüta da Denise Mützenberg es plü voluminosa.

fotografia: Flurin Andry

tschaint il rumantsch illa Svizra francesca», cuntinuescha ella in rumantsch vallader. Da l'on 2015 ha Denise Mützenberg publichà l'antologia «Aruè/Poesia valladra». Aruè citescha il clom da revolta i'l toc teater «L'iral» da

Jacques Guidon giovà da l'on 1992 a Scuol. L'antologia cuntegna üna tschernna da poesias plü novvas dad auturas ed auturs d'Engiadina Bassa e Val Müstair. «Il motiv ch'eu n'ha tschernü poesias in vallader es ch'eu sa leger e scriver

quist idiom. Eu n'ha blers cudeschs valladers ed eir ün bun dicziunari francesvallader da Gilbert Taggart», declerà l'editura. Sco ch'ella disch, vaiv'la dovrà ün decenni per cumpilar quist'antologia. «Intant es quella però exausta e

la chasa editura «éditions d'en bass» ha dumandà sch'eu nu less reedir il cudesch.»

Poesias rumantschas in frances

Ch'intant vaiva ella i'ls ultims trais ons tradüt ulteriuras poesias, per exaimpel da Flurina Badel, Gianna Olinda Cadonau e Rut Plouda, declerà Denise Mützenberg, «perquai es la seguond'ediziun plü voluminosa – eu n'ha miss pro amo ulteriuras 100 paginas.» Uossa ha il cudesch 440 paginas. El cuntegna novvas traducziuns sco eir novvas preschantaziuns. «Quista seguond'ediziun da l'antologia Aruè pudaina preschantar als 5 november a las tschinch la saira als Dis da litteratura a Domat», s'allegra ella, «i prelegiaran Gianna Olinda Cadonau, Rut Plouda e Tina Planta e pella moderaziun procurarà Uorschla Natalia Caprez.» Sco cha l'editura e traductura Denise Mützenberg conclüda, es l'idea per Domat «cha mincha poetessa prelegia üna o duos aignas poesias e lura duos poesias dad oters poets o poetessas chi's chatta in l'antologia».

Flurin Andry/fmr

AZ 7500 St. Moritz

99. Jahrgang

Nr. 123 Samstag, 24. Oktober 1992

Engadiner Post

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Sils/Segl, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, La Punt Chamues-ch und des Kreises Oberengadin

KSO-Planungs- und Baukommission engagiert Unternehmensberater

Leitbild für das Kreisspital Oberengadin in Arbeit

Anlässlich einer Orientierungsversammlung Ende Juli hat die Planungs- und Baukommission für das KSO den Berater und das Vorgehen für die Erarbeitung eines Leitbildes für das KSO vorgestellt.

gbv. Die ursprünglich für die Realisierung von Bauvorhaben am KSO gewählte und eingesetzte Kommission hat rasch gesehen, dass die bevorstehenden, teilweise grossen Projekte des KSO nicht vernünftig realisiert werden können, ohne zuerst eine längerfristige Vorstellung über Entwicklung und Ziele des KSO erarbeitet zu haben.

Der für 1993 vorgesehene Bau der Autoeinstellhalle/Zivilschutzunterkunft unter dem Parkplatz des alten Spitals wurde um ein Jahr verschoben, damit anlässlich der dazu notwendigen Kreisabstimmung die Bevölkerung in groben Zügen über das voraussichtliche gesamte vorgesehene Bauvolumen am KSO informiert werden kann.

Die Planungs- und Baukommission hat deswegen beschlossen, ein «Leitbild KSO 2005» zu erarbeiten und hat dazu die Unterstützung eines gut ausgewiesenen Unternehmensberaters zugezogen. Anlässlich ihrer 4. Sitzung vom 29. April hat die Kommission Edi Müller, von Edi Müller und Partner AG, Baden, als Berater gewählt. Edi Müller hat bereits an der 5. Kommissionssitzung vom 27. Juli teilgenommen. Anschliessend an die Sitzung hat Müller anlässlich einer Orientierungsversammlung erläutert, was ein Leitbild beinhaltet und wie es erarbeitet wird.

Das Spitalleitbild und die Entwicklungsplanung enthalten die grundsätzlichen Vorstellungen über angestrebte Ziele und Verhaltensweisen. Das sind unternehmenspolitische Grundsätze, die als Vorgabe für die Aktivitäten des Spitals dienen, Aufbaugrundsätze für Unternehmungsverfassung und Organisationsstrukturen, die als Rahmenbedingungen für das Angestelltenver-

halten dienen und schliesslich Verhaltensgrundsätze für die Führung und Kooperation der Mitarbeiter. Das Leitbild ist ein Führungsinstrument. Es hat deshalb nur einen Sinn, wenn es von innen her, das heisst von den Spitalbetroffenen getragen und gelebt wird. Das bedingt wiederum, dass möglichst viele Mitarbeiter des Spitals bei der Entwicklung des Leitbildes integriert werden und auch intensiv mitarbeiten.

Das KSO ist in einer vieldimensionalen Umwelt eingebettet. Für die Erarbeitung eines Leitbildes gilt es deshalb, alle Dimensionen zu analysieren und deren Einflüsse auf das KSO zu berücksichtigen. Müller definiert folgende Elemente als Dimensionen einer Spital-/Umweltanalyse:

- Soziale Dimension: Bevölkerungsentwicklung; Veränderungen in der Altersentwicklung; Verkehr; Tourismus; Arbeitswelt;
- Politische Dimension: Entwicklung des öffentlichen Gesundheitswesens; Budget- und Finanzierungsprozesse; Umweltschutzgesetze;
- Ökonomische Dimension: Kostenentwicklung; Tax- und Tarifsyste-me;
- Technologische Dimension: Entwicklung der Medizintechnik; Informatik;
- Ökologische Dimension: Ernährung; Tabak/Alkohol; Verbrennung fossiler Stoffe; Freizeitverhalten/Sportverletzungen.

Daneben gibt es diverse Anspruchsgruppen, die ihre Zielsetzungen und Vorstellungen gegenüber dem KSO haben und die Ansprüche an das Spital stellen: Staat, Patient, Prämienzahler/Krankenkassen, Verwaltung, frei praktizierende und Spitalärzte.

Ansprüche zusammenfassen

Es ist ebenfalls Aufgabe einer Planung, diese teilweise divergierenden Ansprüche zu einer übergeordneten Zielsetzung zusammenzufassen. Eine zusätzliche Schwierigkeit ist, dass die Voraussetzungen und die Anforderungen im Laufe der Zeit ständig ändern. Die Nachfrage nach Leistungen im Gesundheitswesen nimmt ständig zu, die Ressourcen werden immer knapper. Die Spezialisierung in der Medizin und die Entwicklung in der Medizintechnik schreiten rasch voran. Das familiäre und berufliche Umfeld der Patienten ist in der Vergangenheit immer unpersönlicher und inhumaner geworden. Andererseits ist das Bedürfnis der Patienten nach menschlicher Zuwendung im Spital gestiegen. Schliesslich ist das Spital nicht nur eine öffentliche Institution, sondern auch eine Unternehmung. Der Zwang zur Ökonomisierung des Spitals nimmt zu. Jede Massnahme muss daher auch unter dem Kostenaspekt betrachtet werden.

Die Komplexität der Voraussetzungen verlangt somit eine gute Planung für die Entwicklung eines Leitbildes. Dabei gilt es zu beachten, dass rigorose Sparmassnahmen, insbesondere Abbau von Personal und Humanität im Spital, sich gegenseitig ausschliessen und dass es ohnehin immer schwieriger sein wird, in einer zweifellos ständig inhumaner werdenden Umwelt im Spital eine isolierte Oase der Humanität sicherzustellen. Die Spitalverantwortlichen aller Stufen werden lernen müssen, Qualitätsbewusstsein und damit Qualitätssicherung und Qualitätskontrolle in quantitativer und qualitativer Hinsicht zu entwickeln, Prioritäten und damit auch Grenzen zu setzen, und schliesslich vor allem den Patienten in den Mittelpunkt der Planungen und Tätigkeiten zu stellen. Dies zu erreichen, setzt ein Umdenken voraus. Die



Mit dem «Leitbild KSO 2005» sollen die für das Kreisspital Oberengadin anvisierten Ziele definiert und die nötigen Massnahmen formuliert werden.

Entwicklung eines Leitbildes kann dazu ein solides Fundament bilden.

Mitarbeiter in Entwicklungsprozess einbinden

Es ist jetzt Aufgabe der Planungs- und Baukommission, vor allem aber von Edi Müller, die Spitalmitarbeiter derart in den Entwicklungsprozess der Planung einzuflechten, dass diese von Anfang an durch die Betroffenen mitgetragen wird. Nur so kann nämlich die schwierigste Aufgabe gelöst werden, nämlich die Umsetzung des Leitbildes.

Ein Leitbild, das nicht gelebt wird, wird «für die Schublade» erarbeitet. Im Rahmen dieser notwendigen Kommunikation mit den Spitalverantwortlichen wird es somit auch unumgänglich sein, bestehende Strukturen und Vorgänge zu hinterfragen und gegebenenfalls zu ändern.

Der erste Schritt für die Ermittlung eines Anforderungskataloges an das

KSO hat die Kommission Ende 1991 gemacht. Sie hat einen Fragebogen erarbeitet und an alle leitenden Spitalinstanzen, wie auch an viele andere, mit dem Spital verbundene, Institutionen versandt. Diese Vernehmlassung wurde besonders von den spitalinternen Organen sehr ausführlich und systematisch vorgenommen. Das beweist, dass von dieser Seite der Wille zur Mitarbeit vorhanden ist. Die Auswertung dieser Vernehmlassung ist bereits in vollem Gang.

Edi Müller hat grosse praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Spitalplanung und deren Umsetzung. Deshalb ist die Planungs- und Baukommission des KSO zuversichtlich, mit dem zu erarbeitenden «Leitbild KSO 2005» ein gutes Führungsinstrument für das Spital schaffen zu können und zusätzlich eine gute Grundlage zu erhalten, um die notwendigen Bauvorhaben des KSO für die nächsten 10 bis 20 Jahre effizient planen, koordinieren und gestalten zu können.

Elf-Millionen-Bauvorhaben in der Dorfkernzone:

Sils: Neubauprojekt für 30 Wohnungen und Kleingewerbe

Rund 30 neue Wohnungen sowie ein Raumangebot für Kleingewerbe samt zweistöckiger unterirdischer Einstellhalle mit 62 Plätzen plant im Silser Dorfkern die Einfache Baugesellschaft Kobler/Giovanoli. Bei einem obligatorischen Erstwohnungsanteil von 25 Prozent wird auch Ferienwohnraum erstellt.

mar. Rund 30 Wohnungen in vier Liegenschaften, dazu ein Raumangebot für Büros und Kleingewerbe sowie eine zweistöckige 62plätzig Tiefgarage plant der Silser Gemeindevorstand und Kurvereinspräsident Dumeng Giovanoli mit der privaten Baugesellschaft Kobler/Giovanoli beim Eisfeld im Dorfkern Muot Marias. Die Baupläne liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf, die Einsprachefrist dauert bis zum 28. Oktober.

Im Frühjahr 1992 hatte die Silser Gemeindeversammlung mit der Genehmigung des Quartierplans Muot Marias die Grundpfeiler für die Neuüberbauung in der Dorfkernzone gesetzt. Der Quartierplan regelt Grenzabstände, Platzierung und Firstrichtung der Liegenschaften. Erlaubt ist eine Ge-

bäudehöhe von neun Metern. Von keiner Ausnutzungsziffer eingeschränkt wird in der Dorfkernzone die Nutzung des umbauten Raumes.

Giovanoli und die Baugesellschaft sehen vorerst die Realisierung von drei der vier geplanten Neubauten vor. Auf rund 3000 Quadratmetern Bauland werden auch Zweitwohnungen entstehen, denn das Silser Baugesetz schreibt lediglich einen zwingenden Erstwohnungsanteil von 25 Prozent vor. Konzipiert sind Zwei- bis Viereinhalb-Zimmerwohnungen. Das unterirdische Parkangebot soll nebst den Pflichtplätzen für den Neubau auch die Bedürfnisse des Hotels Seraina und der Pension Privata decken. Architektonisch werde sich die Überbauung am bestehenden

Dorfteil Marias orientieren, informiert Dumeng Giovanoli auf Anfrage.

Baubeginn im Frühling 1993

Den Baubeginn des Elf-Millionen-Projektes datiert Giovanoli auf das Frühjahr 1993, immer vorausgesetzt, dass die Baubewilligung erteilt werde. Es sei sinnvoll, den Aushub zusammen mit dem projektierten benachbarten Parkhaus der Gemeinde zu realisieren.

Noch mehr Zweitwohnungen?

Das neue Silser Kurortleitbild, das Giovanoli als Präsident massgeblich mitgestaltet hat, spricht sich explizit für die Erhaltung der Umwelt, gegen ein starkes weiteres Wachstum und für eine Einschränkung des Zweitwohnungsbaus aus. Wie steht Exekutiv-Mitglied Dumeng Giovanoli vor diesem Hintergrund zu seinem Bau weiterer Zweitwohnungen in Sils? «Das», entgegnet der Lokalpolitiker, «ist eine berechnete Frage.» Er plädiert dafür, die bereits

bebauten Dorfkernzonen auszuschöpfen, nicht aber, Neubauten auf die grüne Wiese an der Peripherie zu stellen. Ein «vernünftiges Wachstum» innerhalb bestehender Bauzonen könne er befürworten.

Die Frage, wie viele Zweitwohnungen in der Neuüberbauung Muot Marias

entstehen, werde sich, so Giovanoli, nach dem Bedürfnis richten. Angestrebt werde aber eine gute Auslastung der Ferienwohnungen. Zum Beispiel dadurch, dass die Vermietung über die bestehende administrative Infrastruktur von zwei Silser Hotels abgewickelt werde.

HEUTE IN DER ENGADINER POST

Die Kinderbetreuung Engadin sucht «Tagesmütter» Seite 3
Ein Jahr nach ihrer Gründung steht die Kibe vor dem Problem genügend Tagesmütter zu finden um der Nachfrage gerecht zu werden.

ÖKK-Stifte bauten an der Tuoi-Hütte Seite 5
Für eine Woche stellten die Stifte der Öffentlichen Krankenkasse Graubünden ihre Arbeitskraft in den Dienst des SAC.

Herbstausflug des Wirtvereins St. Moritz und Umgebung Seite 7
Zu ihrem traditionellen Herbstausflug führen die Mitglieder des Wirtvereins St. Moritz und Umgebung ins Bergell.

Tauchen – im Engadin gelernt Seite 9
Kürzlich ging eine weiterer Tauch-Grundausbildungskurs der St. Moritzer SLRG mit sieben Kandidatinnen und Kandidaten zu Ende

WISSEN

Egal ob zu Hause, in der Schule oder in der Freizeit: Elektrische Energie, also Strom, begleitet uns überall im Alltag. Diese Energie ist weltweit knapp und wir werden aktuell dazu aufgerufen, elektrische Energie zu sparen. Warum das so ist, zeigen wir dir auf dieser Seite.

Was ist Energie und woher kommt sie?

Wir sehen und spüren Energie in unterschiedlichster Form. Zum Beispiel als Wind in den Haaren oder als Sonnenwärme auf der Haut. Ohne Energie wächst nichts, lebt nichts und bewegt sich nichts. Elektrische Energie benötigen wir für alle Geräte, die an der Steckdose hängen. Sie kommt aus verschiedenen Quellen:

Zu den **erneuerbaren** Energiequellen gehören Sonne, Wind und Wasser. Diese sind nachhaltig, da sie immer wieder «nachgefüllt» werden können. Es gibt Wasserkraftwerke, Bioenergie, Sonnenwärme, Erdwärme oder Wind- und Wellenkraft.

Zu den **nicht erneuerbaren** Energiequellen gehören Quellen, die nur einmal verwendet werden können und dann verbraucht sind. Es sind dies Erdöl, Kohle, Erdgas und Uran für die Atomkraft. Der Verbrauch dieser Energiequellen belastet die Umwelt und unser Klima.

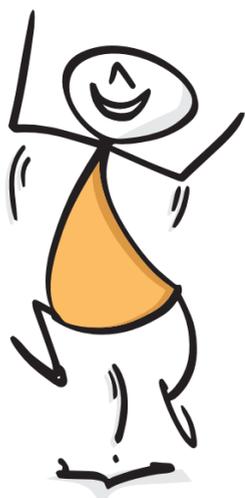
Warum wird im Winter der Strom teurer und das Gas knapp?

In der Schweiz wird der meiste Strom in Wasserkraft- und Atomkraftwerken produziert. Im Sommer haben wir meist genügend Strom und können ihn anderen Ländern verkaufen. Im Winter dagegen müssen wir den Strom und das Gas von anderen Ländern abkaufen. Denn unsere Wasserkraftwerke produzieren dann weniger Strom, weil der Regen und das Schmelzwasser fehlen. In den kalten und dunklen Monaten brauchen wir aber mehr Energie. Daher kauft die Schweiz im Winter Strom von Frankreich und Deutschland. In Frankreich laufen derzeit aber nur die Hälfte aller Atomkraftwerke. Die anderen müssen überprüft und repariert werden. Und in Deutschland kommt viel Strom aus Erdgas, das vorwiegend aus Russland stammt. Seit dem Krieg in der Ukraine liefert Russland aber weniger Gas nach Europa. Und es ist daher unsicher, wie viel Strom wir im Winter von Deutschland erhalten werden.

Wenn wir uns aber alle bemühen, möglichst wenig Strom zu verbrauchen, werden wir gut durch den Winter kommen.

TIPPS ZUM STROMSPAREN

1. Lass das Licht nicht unnötig brennen. Schalte es immer aus, sobald du einen Raum verlässt.
2. Vermeide den Stand-by-Betrieb von elektrischen Geräten, d.h. steck das Handy nicht im Ladegerät oder werden Computer und Gaming-Konsole nicht genutzt, solltest du diese Geräte vom Stromnetz trennen.
3. Zieh dich lieber warm an, anstatt dass du die Heizung aufdrehst. Die ideale Raumtemperatur liegt übrigens bei 18 bis 21 Grad Celsius.
4. Lass das Fenster nicht gekippt. Denn Stosslüften ist effizienter und spart Energie.
5. Wasser erwärmen kostet viel Energie: also lieber kurz duschen, anstatt baden.



Sponsored by famigros

WETTBEWERB

Was braucht mehr Energie?

- a) 10 Stunden TV schauen
- b) 10 Minuten duschen

Schick uns deine Antwort bis am **21. November 2022** an kinder@engadin.online.



KREATIVITÄT

EXPERIMENT: DIE ZITRONEN-BATTERIE

Kaum zu glauben: In Zitronen stecken nicht nur Vitamine – mit den Früchten kannst du auch Strom erzeugen!

Dazu brauchst du:

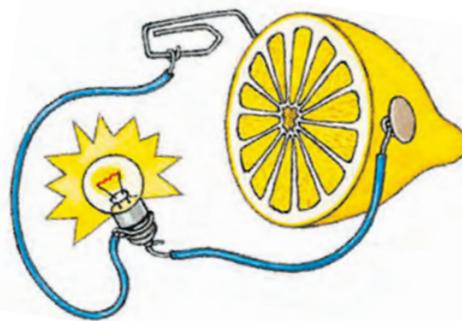
- 1 Zitrone
- 1 Eisennagel
- 1 Büroklammer
- 2 kurze Drahtstücke
- 1 Kopfhörer



Und so funktioniert es:

1. Stecke den Nagel auf die eine Seite der Zitrone, die Büroklammer auf die andere.
2. Befestige jeweils ein Stück Draht daran. Wenn du nun die beiden freien Drahtenden miteinander verbindest, schliesst sich der Kreis: Es fliesst Strom.

Durch den Stromfluss in der Zitrone kannst du eine Glühbirne zum Leuchten bringen oder du kannst ihm sogar zuhören! Setze deinen Kopfhörer auf und verbinde die Drahtenden mit dem Stecker. Knister, knister ...!



SPASS

Die Lehrerin fragt ihre Schüler:
«Wer weiss, woher der Strom kommt?»

Die kleine Marie meldet sich und sagt:
«Aus dem Dschungel.»

Die Lehrerin fragt erstaunt:
«Wie kommst du denn auf so etwas?»

Marie antwortet:
«Ich habe gestern genau gehört, wie mein Onkel sagte, jetzt haben die Affen mir den Strom abgestellt!»

Schick uns deinen eigenen Witz mit Namen, Wohnort und Alter an kinder@engadin.online
Alle Witze findest du auf viva.engadin.online/kinder



RÄTSEL

Wie viele Häuser mit einem Solar-Dach findest du?

Sportplatz San Gian, Celerina

FC CELERINA – CB SURSES 2B

Sonntag, 30. Oktober 2022, 14.00 Uhr

HERBSTLICHES FUSSBALLHIGHLIGHT IN DER HALLE

Fabrizio Forcella

Wie jedes Jahr bereitet sich der FC Celerina für das Fussballhighlight im November vor. Am Wochenende des 19. und 20. November 2022 findet wieder das jährliche Hallenfussballturnier des FC Celerina in der Mehrzweckhalle in Samedan statt.

Quietschende Hallenschuhe, begeisterte Zuschauerinnen und Zuschauer und natürlich ganz viel Fussballspektakel: seit 30 Editionen sorgt das Hallenfussballturnier des FC Celerina, nach dem Ende der Hinrunde der Fussballmeisterschaft, für ein Highlight. Auch dieses Jahr werden die drei Kategorien Aktiv, Hobby und Damen in der Mehrzweckhalle Promulins in Samedan um den Siegfämpfen. Viele ehemalige FCC-Spielerinnen und Spieler kommen am Turnier zusammen und bringen ihre eigenen Mannschaften vom Unterland mit. Das Hallenfussballturnier ist für den FC Celerina wie ein jährliches Klassentreffen.

Nachdem man das HFT im Jahr 2020 wegen Corona absagen musste und im letzten Jahr die Durchführung nur mit Restriktionen möglich war, kehren wir dieses Jahr zur Normalität zurück. Ein Hallenturnier des FC Celerina ist jedoch nicht komplett ohne die HOT SOCCER PARTY am Samstagabend. Für die Jubiläumsausgabe hat sich der FCC etwas Spezielles überlegt. Zu viele Details können jedoch noch nicht verraten werden. Also, Datum im Kalender eintragen und am Samstagabend, 19. November zur grossen PARTY kommen. Wer mit einem Team an einem Wochenende voller Spass



Foto: von Mauro Cafilich
Am 19./20. November 2022 findet das 30. Hallenfussballturnier in Samedan statt.

und Fussball teilnehmen will, kann sich noch bis Ende Oktober auf der Website des FC Celerina anmelden (www.fc-celerina.ch).

Erste Punkte

Wer seit der ersten Edition des Hallenfussballturniers mindestens eine Mannschaft auflaufen lässt, ist die Erstmannschaft des FC Celerina. Nun konnten sie sich in der Meisterschaft nach einer langen Durststrecke endlich die ersten Punkte holen – und das gleich mit einem Sieg. Der FCC überzeugte auswärts gegen einen der Aufstiegs Kandidaten CB Lumnezia und sitzt nun punktgleich mit Valposchiavo Calcio im Tabellenkeller. Die Celeriner Kicker möchten die Saison auf jeden Fall mit diesem Hoch beenden. Danach gilt es alles möglich zu machen, um sich schnell vom Abstiegs Kampf zu entfernen.

The Last Dance

Für den FC Celerina ist es nun wichtig, dem Siegen und Punkte sammeln eine gewisse Kontinuität zu geben und gleichzeitig das Heimpublikum für seine Treue mit einer tollen Leistung zu belohnen. Diesen Sonntag, 30. Oktober 2022, um 14.00 Uhr empfangen die Celeriner den CB Surses 2b auf San Gian. Am gleichen Tag müssen die A-Junioren bis ins Appenzell anzutreten. Das Damen-Team hingegen trifft, ebenfalls am Sonntag, auswärts auf den FC Untervaz-Chur 2. Das Fussballwochenende für den FC Celerina wird von den C-Junioren beim Heimspiel gegen das Team Surselva b am Samstag, 29. Oktober 2022 um 12.00 Uhr eröffnet. Gleich danach betreten die B-Junioren den Rasen von San Gian für das Spiel gegen den FC Davos. Die D-Junioren treten am gleichen Tag, um 13.00 Uhr auf der Lenzerheide gegen das Team Mittelbünden an.



Foto: Patrick Barros
Am Sonntag, 30. Oktober um 14.00 Uhr spielt die 1. Mannschaft ihr letztes Heimspiel dieser Vorrunde.

Spielplan – Männer: 4. Liga - Gruppe 1

FC Celerina - CB Surses 2b So 30.10.2022, 14.00 Uhr

Frauen: 4. Liga - Gruppe 1

FC Untervaz-Chur 2 - FC Celerina So 30.10.2022, 16.00 Uhr (auswärts)

Rangliste Männer

Männer 4. Liga - Gruppe 1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10										
	FC Untervaz 1	21	Chur 97 2	21	FC Bonaduz 1	16	CB Lumnezia 1	11	FC Davos 1	11	US Schluhein Ilanz 2	11	CB Surses 2b Grp.	10	US Danis-Tavanasa 2 Grp.	9	Valposchiavo Calcio 2	3	FC Celerina 1 Grp.	3

Rangliste Frauen

Frauen 4. Liga - Gruppe 1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9									
	FC Untervaz-Chur 2 Grp.	18	FC Mels 1	18	FC Eschenbach 2	16	FC Buchs 1	13	Team Surselva 2 Grp.	12	FC Celerina 1	7	FC Schwanden-Linth 2 Grp.5	7	FC Thusis/Cazis 2	4	FC Triesen 3a Grp.	0

ESTB 2017
PLAN-B KITCHEN
B MEANS BETTER.

COSTA
Haustechnik GmbH
Via Maistra 62, 7505 Celerina
www.costa-haustechnik.ch

der.elektriker.
Bera & Tempini AG | www.derelektriker.ch | Tel. 081 832 32 70
Ihr Elektriker im Engadin
kompetent · schnell · freundlich · persönlich · flexibel

AXA
Hauptagentur St. Moritz
Via Surpunt 21, 7500 St. Moritz
081 837 55 77, st.moritz@axa.ch
www.axa.ch

ALL IN ONE HOTEL **INLODGE**

ST. MORITZ ENERGIE
Spannung seit über 135 Jahren
www.stmoritz-energie.ch

Michael Pfäffli AG
Gärtnerei Landschaftspflege Hauswartung Schneeräumung
I 7500 St. Moritz | Tel. 081 833 40 39 |
I Via Palüd 4 | www.michael-pfaeffli.ch |

VIA MAISTRA 100
7504 PONTRESINA
NIGGLI ZALA & PARTNER
+41 81 838 81 18
BEWI@NIZA.CH
NIZA-PARTNER.CH



Wenn Alpakas eine Bahnreise tun

Ungewohntes Bild, kürzlich am Bahnhof in Zernez. Kaum hatte der Regionalzug am Bahnhof gehalten, entstieg dem vordersten Wagen ein braunes Alpaka. Gefolgt von einem kleineren schwarzen und – weil alle guten Dinge drei sind – gleich noch einem etwas grösseren weissen. An der Leine geführt wurden die gutmütigen und genügsamen Alpakas von der Besitzerfamilie Di Tommaso aus Susch, selbststehend ausgestattet mit gültigen Hunde-ÖV-Tickets. Der Grund für den Ausflug ins Nachbardorf war so simpel wie naheliegend: Die Alpakas hatten in Susch ihre angestammte Wiese leergefressen und folgten dem Wunsch einer Freundin der Familie, in ihrem Garten doch auch noch zu fressen, was auf der Wiese noch zu fressen war. Natürliche Rasenmäher auf vier, pardon, zwölf Beinen also. Alpakas stammen ursprüng-

lich aus den südamerikanischen Anden und sind eine domestizierte Kamelart. Laut Wikipedia leben rund 80 Prozent des weltweiten Alpakabestands in Peru, rund dreieinhalb Millionen Exemplare. Diese werden vor allem ihrer fettarmen Wolle wegen gezüchtet. Eine sehr wertvolle und nachhaltige Wolle übrigens, deren Eigenschaften durchaus mit der von Merinoschafen vergleichbar ist. Die Fasern der Alpakawolle sind einerseits besonders fein und andererseits stark und äusserst robust. Dank isolierenden Hohlräumen in den Fasern ist die Wolle sehr leicht und entsprechend wohlig warm und trotz, weil die Wolle so dicht ist, auch hervorragend sowohl Kälte und Wärme wie auch Wind und Nässe. Und putzig sind die Alpakas obendrein, was nicht zuletzt den Kindern im Quartier zu gefallen wusste. (jd) Foto: Jon Duschletta

Blog des Monats von Franco Furger (Lifestyle & People)

Klimapositiv. Klimasuper. Klimagenial!



Bio-Qualität – natürlich will man als Eltern nur das Beste fürs Kind. Auf den Gläschen des einen Herstellers stand zudem KLIMAPOSITIV. Unüberlesbar gross auf dem Deckel.

Klimapositiv!? Was genau soll das sein, fragte ich mich. Dass ein positives Klima am Familientisch herrscht, wenn der Hunger des Sohnmanns endlich gestillt ist? Oder dass mit dem Verzehr von möglichst vielen Gläschen die Gletscher plötzlich wieder anfangen zu wachsen?

Kann ein Klima überhaupt positiv sein? Ich kenne Klimata (ja, das ist die Pluralform) als gemässigt, tropisch, mediterran und hochalpin. Vielleicht als heiss oder überhitzt. Und ob wir etwas davon als positiv oder negativ empfinden, ist eine Frage der persönlichen Vorliebe, nicht wahr?

Schon klar. Mit «klimapositiv» ist die CO₂-Bilanz des Produkts gemeint. Eine positive Klimabilanz bedeutet, dass für die Herstellung nicht nur kein CO₂ verursacht, sondern sogar CO₂ aus der Atmosphäre entnommen wird. Ein absurdes Versprechen. Wie soll das gehen? Wird beim Abfüllen der Gläschen CO₂ aus der Luft gesaugt und endgelagert? Oder laufen die Maschinen mit einer strenggeheimen Antriebstechnik, die mit Licht und Koh-

lenstoffdioxid läuft und als Abgas reinen Sauerstoff freigibt: dem Photosynthese-Motor?

Selbstverständlich wird bei der Herstellung des Babybreis CO₂ freigesetzt. Es ist unmöglich «klimapositive» Produkte herzustellen, zumindest zum aktuellen Stand der Technik nicht (wir müssen auf den Photosynthese-Motor warten). Das schreibt auch der Babybreihersteller auf seiner Website: «Kein Produkt kann CO₂-frei sein und kein Unternehmen CO₂-frei wirtschaften».

Klimapositive und klimaneutrale Produkte gibt es dank Klimaschutzzertifikaten. Man kauft ein Zertifikat aus einem Klimaschutzprogramm, kann weiterhin Klimagase freisetzen und sich werbewirksam klimaneutral nennen – oder sogar klimapositiv, wenn man ein paar Zertifikate obendrauf kauft. Es ist eine Frage des Geldes und des rechnerischen Ausgleichs.

So die zugespitzte Erklärung. Der Handel mit CO₂-Wertpapieren und die Zertifizierungsprozesse sind hochkomplex. Eine ganze Industrie steht dahinter, die Standards definiert. Viele Daten basieren auf Hochrechnungen, Mittelwerten und Schätzungen, die kaum frei von Lobbyismus sind.

Klimaneutral und -positiv kann auf diese Weise alles sein: Flugreisen. Die Privatjacht. Motorsport-Rennen. Und ab diesem Winter Skifahren im Oberengadin, wie ich in der Engadiner Post gelesen hab. Die Bergbahnen haben es sich wohl etwas zu einfach gemacht, indem sie einfach einen neuen Treibstoff verwenden, der zwar teurer ist und Klimaschutzprojekte mitfinanziert, aber

dennoch auf Erdgas basiert. Viele Klimaschutzprojekte sind natürlich sinnvoll. Man kann sich jedoch fragen, ob es tatsächlich diese enorme Bürokratie rund um die CO₂-Zertifikate dafür braucht. Oder ob man Klimaschutzprojekte nicht auch auf eine einfachere und ehrlichere Art und Weise realisieren kann. Ohne schönfärbende Schlagworte.

Das «klimapositiv» ein absurdes Versprechen ist, gibt der Breihersteller auch auf seiner Website zu. Da lese ich nach langem Suchen: «Klimapositiv soll nicht suggerieren, dass ein Mehrkonsum dieses Produktes positiv für das Klima wäre. Wir gehen davon aus, dass Verbrauchende verstehen, dass jedes Produkt Treibhausgasemissionen erzeugt». Nun ja, womöglich ist der Hersteller trotzdem froh, wenn der eine Konsument oder die andere Käuferin auf die ungewollte Suggestion hereinfällt und deshalb das Gläschen kauft.

Ich entschloss mich, stattdessen Frischgemüse zu kaufen und den Babybrei selber zu kochen. Total klimaneutral.

Der Blog des Monats erscheint unter blog.engadineronline.ch. Franco Furger ist in Pontresina aufgewachsen und hat am Lyceum Alpinum Zuoz die Matura absolviert. Danach tourte er als Profisnowboarder um die Welt und liess sich zum Journalisten ausbilden. Er arbeitete als Medienkoordinator bei Swiss Ski, Redaktor bei der Engadiner Post und World Cup Organisator bei der Corvatsch AG. Im Sommer 2017 bloggte Franco über seine Erfahrungen als «Segantini-Hüttenbub». Inzwischen lebt er als freischaffender Texter mit Frau und Sohn in Luzern.

Neues Rennformat am ESM

Engadin Skimarathon Auf ihren Online-Kanälen haben die Organisatoren des Engadin Skimarathon am Mittwoch ein neues Rennformat angekündigt. Am Freitag, 10. März 2023, findet im Rahmen des 53. Engadin Skimarathon erstmals die Engadin Stafetta statt. Gestartet wird bei dem Teamwettkampf sowohl mit als auch ohne Langlaufskis. Das neue Rennformat findet in Celerina statt. 4er-Teams teilen sich die Disziplinen freie Technik, klassische Technik und Running. Somit eignet sich die Engadin Stafetta auch für Nicht-Langläufer. Für sie wird extra eine Runningstrecke integriert. Die indi-

viduellen Strecken sind zwischen fünf und sieben Kilometer lang.

Jedes 4er-Team teilt sich die vier Strecken untereinander auf. Es gibt zwei Strecken in freier Technik, eine in klassischer Technik und eine Runningstrecke. Jedes Teammitglied muss eine Strecke absolvieren. Ein Team besteht aus vier Personen. Kategorien: Herren, Damen und Mixed. Beim Mixed-Team müssen mindestens ein Mann und mindestens eine Frau dabei sein. Die Engadin Stafetta wird nur durchgeführt, wenn sich bis zum 22. Januar 2023 mindestens 60 Teams angemeldet haben. (pd)

www.engadin-skimarathon.ch

Neuer Trainer, erster Sieg

Fussball Am letzten Sonntag stand das Auswärtsspiel gegen den CB Lumnezia 1 an. Beim FC Celerina hatte sich seit der letzten Auswärtsniederlage viel getan. Mit Emmanuel Agbike konnte ein neuer Trainer gewonnen werden, der es nicht nur schaffte der Mannschaft neue Motivation einzuhauchen, sondern auch ein neues Spielsystem an die Hand zu geben. Das jahrelang umgesetzte 4-4-2 wurde durch ein 4-1-4-1 abgelöst.

Trotz des sehr tiefen Platzes und der langen Anreise war dem Team des FC Celerina sofort anzumerken, dass es an den Sieg glaubte. Agbike hatte es in den wenigen Trainingseinheiten geschafft, dass jeder Spieler wieder an sich, an die Mannschaft und an den Erfolg glaubte. Von Anfang an lief der Ball kontrolliert in den eigenen Reihen, wodurch einige sehenswerte Passstafetten entstanden. Nach zehn Minuten belohnten sich die Jungs des FC Celerina für den starken Auftritt. Ein Einwurf von der linken Seite erreichte Luca Melcarne, welcher einen scharfen Pass auf den aufgerückten Captain Claudio Cadonau spielte und der präzise in die lange Ecke abschloss. 0:1 für den FC Celerina. Jetzt wollte die Mannschaft mehr und erarbeite sich weitere gute Chancen durch Patrick Barros (12. Minute) und Corsin Grond (17. Minute).

In den ersten 45 Minuten hatte der Gegner spielerisch nicht viel entgegenzusetzen und zeigte Torgefähr nur über Standardsituationen. Kurz vor dem Halbzeitpiff stand Patrick Barros, nach einer weiteren schönen Kombination,

plötzlich allein vor dem Torhüter des Gegners, doch dieser vereitelte mit einer starken Parade diese Gelegenheit.

Genauso furios wie die erste Hälfte beendet wurde, begann die zweite Hälfte. Nach einem guten Abschluss von Corsin Grond, welcher der Torhüter zur Ecke abwehren konnte, trat Patrick Barros zur Ecke an. Diese brachte er scharf in den gegnerischen Fünfmeterraum, wo der Spieler des Gegners den Ball ins eigene Tor köpfte. Der Mannschaft des FC Celerina war anzumerken, wie eine schwere Last von den Schultern fiel. Leichtfüssig kombinierte man sich durch das Mittelfeld und kreierte weitere Chancen. Tobias Gutiérrez und Joel Bassin scheiterten gleich zweimal vor dem Tor des Gegners, bevor Brando Lussu nach einem schönen Steilpass von Joel Bassin auf 0:3 erhöhte.

In der Schlussphase wurde es nochmals hektisch, da der Gegner in der 88. Minute durch einen Elfmeter zum 1:3 verkürzte und kurz darauf, nach einem erneuten Standard, der Ball gegen den Pfosten des FC Celerina klatzte. Dann war es vorbei und der erste Saisonsieg war geschafft. Jetzt heisst es im letzten Saisonspiel gegen CB Surses 2b die nächsten drei Punkte vor der Winterpause zu holen.

FC Celerina: Gian Hartmann, Claudio Cadonau (c), Gregor Steiner, Andrin Knellwolf, Maximilian Braun, Carlos Tejo, Patrick Barros, Joel Bassin, Corsin Grond, Luca Melcarne, Laurint Kelmendi, Diego Carrajo, Brando Lussu, Tobias Gutiérrez, Axel Bonadei, Alexander Achtnich. Nicola Rogantini

Spitzenkampf für den EHC St. Moritz

Eishockey Heute Samstag reist der Tabellenführer in der 2. Liga Gruppe 2, der EHC St. Moritz, zum Kräftemessen gegen den Gruppenzweiten nach Illnau-Effretikon. Bei dem Spiel um 17.30 Uhr trifft dabei die beste Offensive (St. Moritz erzielte

bereits 41 Tore) der Gruppe auf die zweitbeste Abwehr (Illnau-Effretikon kassierte erst 20 Treffer). Um 19.30 Uhr startet in der Eishalle Gurlaina in Scuol die Partie zwischen dem CdH Engiadina und dem viertplatzierten SC Weinfelden. (dz)

Diavolezza verschiebt erneut

Pontresina Das Skigebiet Diavolezza muss aufgrund von Schneemangel den Startschuss in die Wintersaison nochmals um eine Woche verschieben. Aufgrund von Schneemangel und der konstant hohen Temperaturen muss der Start in die Wintersaison auf der Diavolezza nochmals um eine Woche verschoben werden. Die Pisten konnten für die Öffentlichkeit noch nicht in der gewohnten Breite und Qualität präpariert werden, teilte das Unternehmen am Donnerstag mit. Deshalb können die Pisten weiterhin nur Trainingsgrup-

pen angeboten werden. Swiss Ski und Regionalkader nutzen die optimalen Pistenverhältnisse weiterhin für Trainings.

Die Diavolezza Lagalb AG bittet um Verständnis und freut sich darauf, Einheimische und Gäste ab Samstag, 5. November, auf den Pisten begrüssen zu dürfen. Die Firnpiste wird für alle Ski- und Snowboardfans jeweils mittwochs, samstags und sonntags geöffnet sein. Das Berghaus Diavolezza ist durchgehend bis Freitag, 25. November, geöffnet. (pd)

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar.

redaktion@engadinerpost.ch

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

medinfo-engadin.ch

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 29./30. Oktober 2022
Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
 Samstag, 29. Oktober
 Dr. med. A. Schläpfer Tel. 081 833 14 14
 Sonntag, 30. Oktober
 Dr. med. A. Schläpfer Tel. 081 833 14 14

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
 Samstag, 29. Oktober
 Dr. med. M. Beuing 081 852 47 66
 Sonntag, 30. Oktober
 Dr. med. M. Beuing 081 852 47 66

Region Zernez, Scuol und Umgebung
 Samstag, 29. Oktober
 Dr. med. I. Zürcher 081 864 12 12
 Sonntag, 30. Oktober
 Dr. med. I. Zürcher 081 864 12 12

Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte
 Telefon 144

Notfalldienst Apotheken Oberengadin
 Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
 St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
 Schweizerische Rettungsflugwacht
 Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34
 Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11
 Scuol Tel. 081 861 10 00
 Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Spital OE, Samedan
 Dialysestation direkt Tel. 081 851 87 77
 Allgemeine Nummer Tel. 081 851 81 11

Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

Tierärzte

Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils
 Tel. 081 826 55 60
 Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum
 7550 Scuol (24 Std.) Tel. 081 861 00 88
 7503 Samedan (24 Std.) Tel. 081 861 00 81
 Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel
 Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61
 Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair
 Tel. 081 858 55 40
 Dr. med. vet. Hans Handel,
 Pontresina (24 Std.) Tel. 079 473 51 23

Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91
 Julier-Silvapl.-Champfer Tel. 081 830 05 92
 Champfer-St. Moritz Tel. 081 830 05 93
 Celerina-Zuoz, inkl. Albulina und
 Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94
 S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass
 bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96
 Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97
 Samnaun Tel. 081 830 05 99
 Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98
 Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
 (Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
 Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung
 Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
 Selbsthilfegruppe Region Graubünden
 Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
 Internet: www.slev.ch

Parkinson
 Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
 E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
 Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/
 Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstaltungshinweise

www.engadin.ch/de/events
 www.scuol.ch/Veranstaltungen
 «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur»,
 «Allegra», «Agenda da Segl» und
 www.sils.ch/events

Anzeige

Terratrembel

Für alle, die das Nachtleben in Pontresina vermisst haben! Das Terratrembel ist nach zweijähriger Pause am Samstag, 12. November, zurück. Bei der 21. Ausgabe liegt der Fokus auf einheimischen Künstler:innen. Ab 20.00 Uhr treten unter anderem Fluffy Machine, OAK Street, oder Rebels auf. Heute schon Ticket reservieren: pontresina.ch/events

Familiethemenweg: Sabis grosser Traum

Goldene Lärchen, blauer Himmel und Sonnenschein sowie eine imposante Bergwelt. Der Gletscherweg Morteratsch ist insbesondere im Herbst ein traumhaft schönes Ausflugsziel. Der Gletschergeist Sabi begleitet Kinder auf diesem Weg und zeigt ihnen auf einer Schnitzeljagd spannende Geheimnisse, die sich im Gletschervorfeld verbergen. bernina-glaciers.ch

Museum Alpin

Auch in der Zwischensaison ist das Museum Alpin für die Bergweltliebhaber geöffnet. Am Montag, 31. Oktober, Donnerstag, 3. November und vom 5. bis am 15. Dezember, jeweils am Montag und Donnerstag. Tauchen Sie ein in die Fauna, Flora und Geologie der Bündner Berge. Private Führungen auf Anfrage. pontresina.ch/museum

pontresina@engadin.ch | www.pontresina.ch



Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Gesundheit
 Suot Staziun 7 - 9, CH-7503 Samedan
alter-gesundheit-oberengadin.ch T +41 81 850 10 50
info@alter-gesundheit-oberengadin.ch

Beratungsstelle Schuldenfragen
 Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
 Samedan, Piazzet 16 Tel. 081 257 49 40
 Scuol, Stradun 403A Tel. 081 257 49 40
 Poschiavo, Via Spultr 42/44 Tel. 081 257 49 40

Beratungszentrum-gr.ch Chesa Ruppner
 Alimenterhilfe / Budgetberatung: Beratung im Alimenter-
 schuldenfall, Inkasso ausstehender Alimente, Gesuch um
 Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge, Erstellung von
 Budgets, Schuldenberatung / www.beratungszentrum-gr.ch
 Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 076 215 80 82

CSEB Beratungsstelle Chüra
 Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Via dals Bogns 323,
 Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
 Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
 Heilpädagogische Frühreziehung
 - Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 Psychomotorik-Therapie
 - Oberengadin, Bergell, Puschlav
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 - Unterengadin, Val Müstair, Samnaun
 Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
 - St. Moritz und Oberengadin:
francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
 - Unterengadin und Val Müstair:
carima.tosio@avs.gr.ch

Mediation
 Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder
 öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz
schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
 Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin
 und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan
 W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitranke
 Verein Avegnir: Beratung für Krebskranke und Nahestehende
 F. Nugnes-Dietrich (OE, Bergell, Puschlav) Tel. 081 834 20 10
 R. Schönthaler (UE, Münstertal) Tel. 076 459 37 49

Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle
 Unterstützung für krebserkrankte Menschen.
 Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.
info@krebisliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Eiternberatung
 Bergell bis Cinuos-chel
 Judith Sem Tel. 075 419 74 45
 Tabea Schäfli Tel. 075 419 74 44
 Scuol | Valsot | Zernez
 Denise Gerber Tel. 075 419 74 48
 Samnaun / Val Müstair, Sylvia Kruger Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer Tel. 081 257 31 50

Palliativnetz Oberengadin
info@palliativnetz-oberengadin.ch
 Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Paarlando, Paar- und Lebensberatung GR
 Beratungsstelle für das Engadin, die Südtäler und das Surses
 Markus Schärer, Celerina und Bivio Tel. 081 833 31 60

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
 Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
 Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
 Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
 Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
 Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88
 Quadratscha 1, Samedan, Do 8-11.30, 13.30-17.00 Uhr

Pro Infirmis
 Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren
 Angehörige; Cho d' Punt 57, 7503 Samedan
 R. Pohlschmidt, G. Fischer-Clark Tel. 058 775 17 59/60
 Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

Pro Junior Grischun
 Engadin/Ota Tel. 081 826 59 20
engadinota@projunior-gr.ch
 Engadina Bassa Tel. 081 856 16 66

Pro Senectute
 Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 300 35 50
 Engadina Bassa: Suot Platz, 7542 Susch 081 300 30 59

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
 A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
 Rechtsauskunft Region Oberengadin
 Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr,
 in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

REDOG Hunderrettung 0844 441 144
 Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

Regionale Sozialdienste
 Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Niccolò Nussio
 Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
 A l'En 2, Samedan
 Bernina: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
 Via dal Poz 87, Poschiavo

Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
 C. Staffebach, N. Nussio, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
 Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Ober- und Unterengadin
 Montag bis Freitag, 8.30 - 11.30 Uhr Tel. 081 258 45 72

Schweizerische Alzheimervereinigung
 Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,
 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
 Beratungsstelle Unterengadin,
 Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
 - Oberengadin: Via Suot Staziun 7/9,
 Samedan Tel. 081 851 17 00
 - CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol
spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin
 Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
 Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
 Begleitung Schwerkranker und Sterbender
www.tecum-graubuenden.ch
 Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
info@alterundpflege.ch, Infos: www.engadinlinks.ch/soziale

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42, www.rexpontresina.ch



Die goldenen Jahre

Endlich frei! Ausgelassen feiern Alice und Peter ihre Pensionierung und freuen sich auf eine neue Lebensphase. Da findet Alice heraus, dass ihre beste Freundin Magalie, die völlig überraschend verstirbt, seit 15 Jahren eine Affäre in Frankreich hatte. Die Konfrontation mit der Endlichkeit des Lebens stürzt Peter in eine existenzielle Krise: Er wird, zum grossen Leidwesen von Alice, die eine Genieserin ist, zum totalen Gesundheitsfanatiker. Als Peter dann auch noch Heinz, den verwitweten Mann von Magalie, einlädt, mit auf eine Kreuzfahrt zu kommen, von der sich Alice frischen

Schwung für ihre Ehe verspricht, ist es vorbei mit dem harmonischen Ruhestand. Auf hoher See verbringt Peter seine ganze Zeit mit Heinz. Enttäuscht und verletzt kommt Alice bei einem Landausflug in Marseille kurz entschlossen nicht mehr an Bord zurück. Stattdessen macht sie sich auf die Suche nach Magalies Affäre. Auf getrennten Wegen finden Alice und Peter schliesslich nicht nur zu sich selbst, sondern auch zu einer neuen Art, ihre goldenen Jahre zu verbringen.

Cinema Rex Pontresina Samstag und Sonntag, 20.30 Uhr, Premiere



Black Adam

Basierend auf den neueren Comics von Geoff Johns soll sich der Film um den Shazam-Schurken und Antihelden Black Adam (Dwayne Johnson) drehen. Dieser wurde als Teth-Adam geboren und befreite seine Heimat mithilfe der ihm vom Magier Shazam verliehenen Kräfte von der Diktatur. Black Adam wurde von Otto Binder und C.C. Beck als Antagonist zum Comic-Superhelden Shazam entwickelt. Bereits seit

2008 sollte Dwayne Johnson die Rolle des Bösewichts in Shazam übernehmen. Im Januar 2017 wurde bestätigt, dass Johnson die Rolle auch in einem Black Adam-Solofilm übernehmen soll in dem die Figur, basierend auf den neueren Comics von Geoff Johns, auch als patriotischer Antiheld gezeigt wird.

Cinema Rex Pontresina Samstag, 18.00 Uhr



Ticket to Paradise

Die romantische Komödie Ticket ins Paradies vereint endlich wieder zwei der beliebtesten Hollywood-Superstars überhaupt auf der grossen Leinwand: Julia Roberts und George Clooney. Ihre eigene Ehe ist schon lange Vergangenheit. Doch als ihre Tochter Lily (Kaitlyn Dever) nach Bali reist und sich dort Hals über Kopf verliebt und verlobt, fallen ihre geschiedenen Eltern

Georgia und David (Julia Roberts, George Clooney) aus allen Wolken. Obwohl sie nur noch Abneigung füreinander empfinden, brechen die beiden gemeinsam in das exotische Tropenparadies auf, um Lily vor dem Fehler zu bewahren, den sie selbst vor 25 Jahren gemacht haben.

Cinema Rex Pontresina Sonntag, 18.00 Uhr

Sonntagsgedanken

Mobilmachung
für die Mission

Mit grossen Schritten neigt sich der Monat Oktober seinem Ende zu, ein Monat, der in der katholischen Kirche sowohl dem Rosenkranzgebet wie auch der Weltmission gewidmet war. Am 23. Oktober beging die weltweite katholische Kirche den Weltmissionssonntag. «Ihr werdet meine Zeugen sein!», so lautete das Leitwort des diesjährigen Monats der Weltmission. Dieses Wort aus der Apostelgeschichte (Apg 1,8) gilt wie damals so auch heute: Aufgrund unserer Taufe sind wir Christen gesandt, bis an die Grenzen der Erde die Frohbotschaft zu verkünden, dass Gott die Liebe ist und dass er die Welt gerade deshalb retten will.

Die Taufe, die wir Christen empfangen haben, bildete damals den Startschuss für die Generalmobilmachung für die uns von Gott übertragene Mission, nämlich den von Gott durch die Kirche empfangenen Glauben vor den Menschen zu bekennen. Als Getaufte haben wir nicht nur eine Mission. Vielmehr sind wir selbst eine Mission. Dazu bieten sich uns täglich verschiedene Gelegenheiten, in einer verweltlichten und immer gottloseren Welt die Liebe Gottes zu den Menschen durch Wort und Tat bekannt zu machen.

«Wenn wir in einer atheistischen Umwelt leben, stellt sie uns vor die Wahl: zu missionieren oder zu demissionieren, den Glauben zu verkünden oder zu gehen», wie es die französische Schriftstellerin und katholische Mystikerin Madeleine Delbrêl einmal auf den Punkt brachte. Und Papst Franziskus ruft dazu auf, nicht zu vergessen, «dass in der heutigen Zeit Mission und Evangelisation die entscheidenden Dinge sind, um die Kirche zu erneuern.»

Die Kraft zur Mission und Evangelisation wird uns durch das persönliche Gebet, durch das Betrachten der Heiligen Schrift und durch den Empfang der Sakramente geschenkt. Jeden Sonntag dürfen wir die neue Woche mit der Teilnahme am Sonntagsgottesdienst, an der sonntäglichen Eucharistiefeier, beginnen, um wieder gut ausgerüstet und gestärkt zu werden für unsere Mission, Gott zu den Menschen zu bringen. Eine Lampe brennt nicht, wenn sie nicht an die Stromquelle angeschlossen ist. Unsere Mission verblasst oder verpufft sogar, wenn sie nicht ständig durch die verschiedenen geistlichen Mittel genährt wird, die Gott uns zur Stärkung unserer Gottesbeziehung anbietet, um in unserer täglichen Mission, unser Christsein zu bezeugen.

Mögen uns Christen sinngemäss die Worte des deutschen Religionspädagogen Fulbert Steffensky ermutigen, durch unsere Mission zu zeigen, was wir lieben. Was wir lieben, das zeigen wir, und wir halten es doch nicht in einem geheimen Winkel!

Dominik Anton Bolt, Pfarrer, röm.-kath. Pfarrei San Spiert, Pontresina

Ich will Gott loben und nicht vergessen, wie viel Gutes er getan hat.

Psalm 103,2

Gottesdienste

Evangelische Kirche

Sonntag, 30. Oktober

Sils-Maria 9.30, Offene Kirche, Pfr. Patrice J. Baumann
Champfèr 11.00, Pfr. Andreas Wassmer
St. Moritz 17.00, Dorfkirche, Pfr. Andreas Wassmer
Pontresina 10.00, Dorfkirche San Nicolo, Kreis-Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer
Bever 10.00, San Giachem, Pfr. David Last
Madulain 10.30, Kirche Madulain, Pfrn. Corinne Dittes
Brail 11.00, Predgia refuormada, r, San Tumesch
Susch 9.45, Predgia refuormada, r, San Jon
Ardez 10.00, r, Reformierte Kirche Ardez
Ftan 17.00, Meditaziun, r, Reformierte Kirche Ftan
Guarda 11.10, r, Reformierte Kirche Guarda
Scuol 10.00, d, Reformierte Kirche Scuol
Tschierv 10.45, d/r, B. Schönmann, baselgia Tschierv



Katholische Kirche

Samstag, 29. Oktober

Maloja 16.30, Santa Messa, i, Kirche St. Peter und Paul
St. Moritz 10.00, Chinderfiir, d, Kath. Dorfkirche St. Mauritius
St. Moritz – Bad 18.00, Hl. Messe, d, Kirche St. Karl Borromäus
Celerina 18.15, Eucharistiefeier, d, Kath. St. Antoniuskirche
Pontresina 16.45, Kirche San Spiert
Samedan 18.30, Santa Messa, i, Kath. Herz Jesu Kirche
Scuol 19.00, Vorabendmesse
Samnaun 19.30, Heilige Vorabendmesse



Sonntag, 30. Oktober

St. Moritz 11.00, Hl. Messe, d, Kath. Dorfkirche St. Mauritius
St. Moritz – Bad 16.00, Santa Messa, i, Kirche St. Karl Borromäus
Celerina 17.00, Santa Messa, i, Kath. St. Antoniuskirche
Pontresina 10.00, Eucharistiefeier, Kirche San Spiert
Samedan 10.30, Eucharistiefeier, d, Kath. Herz Jesu Kirche
Zuoz 09.00, Eucharistiefeier, d, Kath. Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara
Zernez 19.00
Tarasp 11.00
Scuol 9.30, Eucharistiefeier
Sent 19.00, Eucharistiefeier
Martina 17.30, Eucharistiefeier
Valchava 11.00, Hl. Messe, d/r, Baselgia da Nossadonna
Müstair 09.30, Hl. Messe, d/r, Klosterkirche Son Jon

Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

Sonntag, 30. Oktober
Celerina 10.00 Gottesdienst
Scuol (Gallaria Milo) 9.45



Veranstaltung

Zukunftsgestaltung
reformierte Kirchen

St. Moritz Was passiert mit den reformierten Kirchen in St. Moritz? In St. Moritz ist die reformierte Kirchgemeinde Refurmo Oberengadin im Besitz von drei Kirchen von grosser Bedeutung: Dorfkirche, englische Kirche St. John und Eglise au bois. Unterhalt, Sanierung und Restauration sind zu einer kostspieligen Angelegenheit geworden und übersteigen die finanziellen Möglichkeiten der Kirchgemeinde.

Eine Arbeitsgruppe, bestehend aus St. Moritzerinnen und St. Moritzern wurde von der Kirchgemeinde beauftragt, Ideen für mögliche Lösungen zu sammeln. Die Gruppe möchte sich mit allen Interessierten über weitere Ideen zur Zukunft der reformierten Kirchen in St. Moritz austauschen. Das Treffen findet am Mittwoch, 2. November, um 19.00 Uhr, in der Dorfkirche St. Moritz statt.

Arbeitsgruppe Liegenschaften
 St. Moritz – refurmo.ch

www.engadinerpost.ch

Weinet nicht, ich habe es überstanden,
 bin erlöst von Schmerz und Pein.
 Denkt zurück an mich in schönen Stunden,
 lasst mich in Gedanken bei euch sein.

Todesanzeige

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter und Urgrossmutter.

Marianne (Anni)
Domenig-Moritz

26. Juli 1928 bis 25. Oktober 2022

In unseren Herzen wirst du weiterleben.

Traueradresse:
 Marugg Ottilia
 Sainas 139 C
 7551 Ftan

In stiller Trauer:
 Georg und Caroline Domenig mit Familien
 Valentin und Lidia Domenig mit Familien
 Anna Margaritta Stecher-Domenig mit Familien
 Ottilia und Andrea Marugg mit Familien

Die Trauerfeier findet am Montag, 7. November 2022, um 13.30 Uhr in der Kirche in Ftan statt.

Anstelle von Blumen gedenke man der Chasa Puntota Scuol.
 IBAN CH84 0077 4110 0217 7510 0
 Vermerk: Anni

Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in einem Textbeitrag über das Leben und Wirken des Verstorbenen. Zum einen sind das die wichtigsten Stationen aus dem Lebenslauf, zum anderen Hintergründe zur Person, spezielle Geschichten und Erlebnisse. Gerne können Sie uns auch ein hochauflösendes, qualitativ gutes Bild schicken. Der Text sollte zwischen 1500 und 3500 Zeichen lang sein, inklusive Leerschläge. Der Abdruck von «Zum Gedenken» ist kostenlos, über den Zeitpunkt der Veröffentlichung entscheidet die Redaktion.

Text und Foto bitte an redaktion@engadinerpost.ch oder auf dem Postweg an Redaktion «Engadiner Post/Posta Ladina», Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



Foto: Daniel Zaugg



Mit folgender Eselsbrücke merken Sie sich ein für allemal, wann Sie die Uhr vor und wann zurückstellen müssen: Im Sommer werden die Stühle hinausgestellt – also wird die Uhr vorgestellt – und im Winter holt man die Stühle wieder hinein – demnach wird die Uhr zurückgestellt.

Foto: shutterstock.com/SIAATH

Zeit, die Uhr zurückzustellen

Werden an diesem Sonntagmorgen die Uhren um 3.00 Uhr wieder auf 2.00 Uhr, Normalzeit, zurückgestellt, dürfen wir uns über eine Stunde mehr Schlaf freuen. Die Einführung der Zeitumstellung fand in der Schweiz jedoch nie regen Zuspruch.

BETTINA GUGGER

Alle halbe Jahre bewegt die Zeitumstellung die Gemüter. 2019 votierte das EU-Parlament für eine Abschaffung der Zeitumstellung im Jahr 2021.

Armin Capaul, Lukas Reimann und Yvette Estermann lancierten 2019 eine Initiative zur Abschaffung der Sommerzeit – die Winterzeit entspricht der Normalzeit. Coronabedingt zog das Komitee seine Initiative im Oktober 2020 zurück.

Obwohl uns die Sommerzeit längere Sommerabende – oder zumindest ein späteres Einnachten beschert – macht die zweijährliche Zeitumstellung vielen sensiblen Zeitgenossen und den Tieren Mühe; das Schweizer Stimmvolk sprach sich nie für die Sommerzeit aus. Dieser Umstand macht sich in der kulturellen Reflexion, in Film, Fernsehen, Serien und Literatur wenig bemerkbar. Die Leidtragenden scheinen sich dann

doch schneller an die neuen Umstände zu gewöhnen als dass sich ein echter Widerstand lohnt.

Simone Nuber von der libreria poesia clozza in Scuol führt auf Anfrage neben vier weiteren Titel den vergnüglichen Roman «Wenn ihr mit der Zeit geht, gehe ich nicht mit!» von Anne Tim zum Thema Zeitumstellung auf. Darin ärgert sich der Münsteraner Horst Emmerich über die Zeitumstellung; zu allem Überfluss versetzt ihn seine Freundin Petra just an diesem Tag der allherbstlichen Zeitumstellung und er muss die gewonnene Stunde alleine im Bett verbringen. «Die gemeinsame zusätzliche Stunde dieser Nacht ist damit ebenso verloren

wie sein Herz», so die dramatische Inhaltsangabe auf dem Buchcover. Im folgenden boykottiert Emmerich die Zeitumstellung und taucht überall eine Stunde eher als erwartet auf, womit er für Chaos sorgt.

Nun, in Zeiten der Digitalisierung, die Erreichbarkeit rund um die Uhr verlangt, kann zu früh kommen nicht hoch genug gewichtet werden. Für Wenigschläfer dürfte sich die Sommerzeit und eine etwaige Rebellion gegen die Normalzeit im Winter äusserst gewinnbringend niederschlagen.

«Wenn ihr mit der Zeit geht, gehe ich nicht mit», agenda Münster, 1. Edition, 2019. ISBN: 978-3-389688-636-1

Behalten Sie es für sich!

BETTINA GUGGER



Sie kennen es: Da erzählt Ihnen jemand eine Geschichte nach allen Regeln der aristotelischen Dramenkunst. Der Spannungsbogen ist perfekt, Ihnen läuft es heiss und kalt den Rücken hinunter, bis die abschliessende Bemerkung Ihres Gegenübers folgt: «Aber bitte erzähl' es nicht weiter!» Das ist in etwa so, wie wenn Sie einem Kind eine Süßigkeit zustecken mit dem Hinweis: «Aber gell, naschen ist nicht erlaubt!» Was also ist der Sinn solcher Geständnisse, wenn einem die Freude des Weitererzählens verwehrt bleibt? Warum teilt man Geschichten, von denen man möchte, dass sie privat bleiben? Was passiert mit ihnen im Transitbereich zwischen Erinnern und Vergessen? Irgendeinen Zweck müssen diese intimen Berichte doch wohl erfüllen! Mit Vertraulichkeiten zementieren wir Freundschaften. Sie binden uns an eine Person, wir machen uns verletzlich. Im Gegenzug erhoffen wir uns ähnliche Vertrauensbeweise. Diesen Geschichten haftet immer auch ein leicht erpresserischer Zug an. Aber, weiss man über die geheimen Erlebniswelten der Mitmenschen zu schweigen, offenbaren sich einem ganze Universen: Je weniger man weitererzählt, desto mehr Geschichten werden einem zugezogen. Die Connaissance schult an diesen Intimitäten ihr Menschensinn und labt sich an der Ausdruckskraft menschlichen Seins. Probieren Sie es aus: Behalten Sie diesen Tipp für sich.

b.gugger@engadinerpost.ch

Anzeige



SCHREINEREI
SILSER KÜCHEN
MASSGESCHNEIDERT
INNENAUSBAU
APPARATEAUSTAUSCH
RESTAURIERUNG
HOLZ100/VOLLHOLZHAUS
BAULEITUNG/TOTALUMBAU

Noldi
Clalüna



CH - 7514 Sils im Engadin
Telefon: 081 826 58 40
Mobil: 079 603 94 93
www.schreinerei-claluena.ch

WETTERLAGE

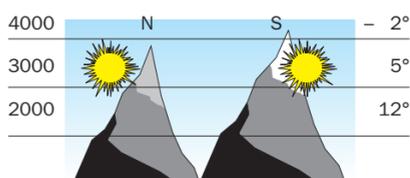
Zwischen einem Tief über dem Atlantik und einem Hoch über Mitteleuropa liegen die Alpen in einer grossräumigen Südwestströmung, mit welcher der Zustrom trockener, subtropischer Warmluft aus dem westlichen Mittelmeerraum über das Wochenende hinaus unverändert anhält.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Goldenes Oktoberfinale! Auch an den letzten Tagen des Oktobers präsentiert sich der Monat weiterhin von seiner schönsten, sowie angenehm warmen Seite. An beiden Tagen dieses Wochenendes dominiert unverändert strahlender Sonnenschein an einem oftmals wolkenlosen Himmel das Wettergeschehen. Ein paar harmlose, hohe Wolken stören nicht. Das ist bestes Freizeitwetter für den Herbst und lädt zu jeglichen Unternehmungen ein. Am Morgen spürt man in den Tälern natürlich schon die herbstliche Kühle, Frost ist allerdings kein Thema.

BERGWETER

Auch im Hochgebirge herrschen unverändert sehr gute Wetterbedingungen vor. Mehr als ein paar vereinzelte Schleierwölkchen sollten am Himmel nicht zu sehen sein. Es bleibt praktisch windstill. Die Frostgrenze liegt um 3400 Meter.



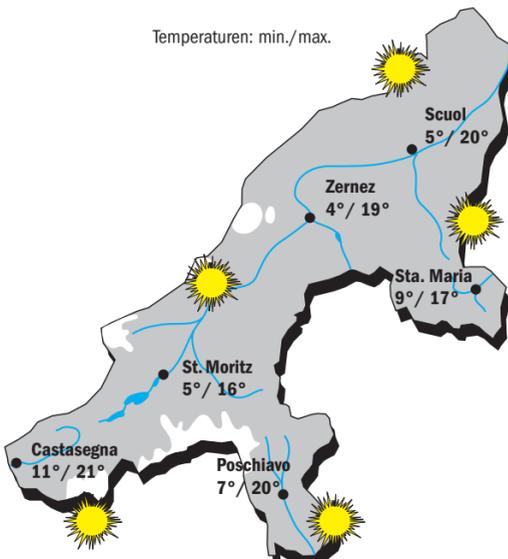
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	2°	Sta. Maria (1390 m)	9°
Corvatsch (3315 m)	1°	Buffalora (1970 m)	- 2°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	1°	Vicosoprano (1067 m)	12°
Scuol (1286 m)	6°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	7°
Motta Naluns (2142 m)	8°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C 5 / 19	°C 4 / 18	°C 4 / 15

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
°C 5 / 15	°C 3 / 13	°C 3 / 11

Vorsicht Einbrecher

Kantonspolizei Am Montag, 31. Oktober, spricht die Schweiz über Einbruchschutz. Die Kantonspolizei Graubünden informiert die Bevölkerung in Scuol, auf dem Stradun beim Coop-Center und auf der Piazza da Posta in Müstair. Seit 2015 findet jeweils am ersten Montag nach dem Wechsel von der Sommer- auf die Winterzeit der Nationale Tag des Einbruchschutzes statt. Das Datum wurde ganz bewusst gewählt, denn durch die Zeitumstellung wird es abends früher dunkel und Einbrecher können im Schutz der Dämmerung ihrer Tätigkeit nachgehen, während die Bewohnerinnen und Bewohner oft noch bei der Arbeit sind. Umso wichtiger ist es, der Bevölkerung die Präventionsmöglichkeiten im Bereich Einbruch näher zu bringen. Der Nationale Tag des Einbruchschutzes ist trotz der momentan rückläufigen Anzahl der Delikte in diesem Bereich notwendig.

Täglich kommt es in der Schweiz durchschnittlich zu 62 Einbrüchen und 23 Einschleichen diebstählen. Dieses Jahr führt die Kantonspolizei Graubünden zwei Standaktionen in Scuol und Müstair durch. Mitarbeitende der Fachstelle Prävention beraten die Bevölkerung an den beiden Standorten zwischen 10.00 und 15.00 Uhr. (kapo)